SONY



SAR Information

FCC Statement

Declaration of Conformity

G8141

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Radio wave exposure and Specific Absorption Rate (SAR) information

United States

THIS PHONE MODEL HAS BEEN CERTIFIED IN COMPLIANCE WITH THE GOVERNMENT'S REQUIREMENTS FOR EXPOSURE TO RADIO WAVES.

The G8141 mobile phone has been designed to comply with the applicable safety requirements for exposure to radio waves. Your wireless phone is a radio transmitter and receiver. It is designed to not exceed the limits of exposure to radio frequency (RF) energy set by governmental authorities. These limits establish permitted levels of RF energy exposure for the general population. The guidelines are based on standards that were developed by international scientific organizations through periodic and thorough evaluation in scientific studies. The standards include a safety margin designed to assure the safety of all individuals, regardless of age and health.

The radio wave exposure guidelines employ a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate (SAR). Tests for SAR are conducted using standardised methods with the phone transmitting at its highest certified power level in all used frequency bands. While there may be differences between the SAR levels of various phone models, they are all designed to meet the relevant guidelines for exposure to radio waves.

The highest SAR value as reported to the authorities for this phone model when tested for use by the ear is 0.78 W/kg and when worn on the body is 0.44 W/kg and for WiFi hotspot mode is 0.84 W/kg. For body-worn operation, the phone has been tested when positioned a minimum of 15 mm from the body without any metal parts in the vicinity of the phone or when properly used with an appropriate accessory and worn on the body. For devices which include "WiFi hotspot" functionality, SAR measurements for the device operating in WiFi hotspot mode were taken using a separation distance of 10 mm. Use of third-party accessories may result in different SAR levels than those reported.

Before a phone model is available for sale to the public in the US, it must be tested and certified by the Federal Communications Commission (FCC) that it does not exceed the limit established by the government-adopted requirement for safe exposure. The tests are performed in positions and locations (i.e., by the ear and worn on the body) as required

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

by the FCC for each model. The FCC has granted an Equipment Authorization for this phone model with all reported SAR levels evaluated as in compliance with the FCC RF exposure guidelines. While there may be differences between the SAR levels of various phones, all mobile phones granted an FCC equipment authorization meet the government requirement for safe exposure. SAR information on this phone model is on file at the FCC and can be found under the Display Grant section of *http://transition.fcc.gov/oet/ea/fccid/* after searching on FCC ID PY7-66475M. Additional information on SAR can be found on the Mobile Manufacturers Forum EMF website at *http://www.emfexplained.info/*.

** In the United States, the SAR limit for mobile phones used by the public is 1.6 watts/kilogram (W/kg) averaged over one gram of tissue. The standard incorporates a margin of safety to give additional protection for the public and to account for any variations in measurements.*

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Información sobre exposición a ondas de radio y tasa de absorción específica (SAR)

Estados Unidos

ESTE MODELO DE TELÉFONO HA SIDO CERTIFICADO CONFORME A LOS REQUISITOS GUBERNAMENTALES PARA LA EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO.

Los teléfonos móviles G8141 se han diseñado para cumplir con los requisitos de seguridad aplicables para la exposición a ondas de radio. Su teléfono inalámbrico es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado para no superar los límites de exposición a energía de radiofrecuencia (RF) fijados por las autoridades gubernamentales. Estos límites establecen los niveles permitidos de exposición a energía de RF para la población general. Las especificaciones se basan en los estándares desarrollados por organizaciones científicas internacionales mediante evaluaciones periódicas y minuciosas en estudios científicos. Los estándares incluyen un margen de seguridad destinado a garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de la edad y de la salud.

Las especificaciones de la exposición a ondas de radio emplean una unidad de medida conocida como la Tasa específica de absorción (SAR, por su sigla en inglés). Las pruebas de SAR se llevan a cabo mediante el uso de métodos estandarizados con la transmisión telefónica al más alto nivel de energía registrado en todas las bandas de frecuencia utilizadas. Aunque es posible que haya diferencias entre los niveles de SAR de los diferentes modelos de teléfonos, todos están diseñados para cumplir con las especificaciones correspondientes de la exposición a ondas de radio.

El valor más alto de SAR según lo informado a las autoridades para este modelo de teléfono cuando se realizaron las pruebas para uso en la oreja es de 0.78 W/kg, para uso cerca del cuerpo es de 0.44 W/kg y para el modo de zona activa de Wi-Fi es de 0.84 W/kg. Para su uso cerca del cuerpo, el teléfono ha sido probado para su funcionamiento a una distancia mínima de 15 mm del cuerpo, sin que haya piezas metálicas cerca del teléfono o cuando se utiliza correctamente con el accesorio adecuado. En lo que respecta a los dispositivos que cuentan con la funcionalidad "Zona activa de Wi-Fi", las medidas SAR del funcionamiento del dispositivo en modo de zona activa de Wi-Fi se tomaron mediante el uso de una distancia de separación

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

de 10 mm. El uso de accesorios de terceros puede causar niveles de SAR diferentes que los que se notifican.

Antes de que un modelo de teléfono se encuentre disponible para la venta al público en los Estados Unidos, la Comisión federal de telecomunicaciones (FCC) debe aprobarlo y certificar que no supere el límite establecido por el requisito adoptado por el gobierno para una exposición segura. Las pruebas se llevan a cabo en las posiciones y ubicaciones específicas (es decir, cerca del oído y cerca del cuerpo) según lo requiere la FCC para cada modelo. La FCC ha otorgado una Autorización de equipo para este modelo de teléfono con todos los niveles de SAR informados, los cuales fueron evaluados conforme a las especificaciones de exposición a RF de la FCC. Aunque es posible que haya diferencias entre los niveles de SAR de los diferentes teléfonos, todos los teléfonos móviles que cuentan con una autorización de equipo de la FCC cumplen con los requisitos gubernamentales para la exposición segura. La información de SAR en este modelo de teléfono está archivada en la FCC y se puede encontrar bajo la sección Concesión de información de *http://transition.fcc.gov/oet/ea/fccid/* después de buscar en FCC ID PY7-66475M. Se puede encontrar información adicional sobre SAR en el sitio web de EMF de foro de fabricantes de móviles en *http://www.emfexplained.info/*.

** En los Estados Unidos, el límite de SAR para los teléfonos móviles usado por el público es 1.6 vatios/kilogramos (W/kg) promedio sobre un gramo de tejido. El estándar incorpora un margen de seguridad para dar protección adicional para el público y para tomar en cuenta cualquier variación en medidas.*

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Anguilla	1-800-080-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Antigua and Barbuda	1-800-081-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Argentina	0800-333-7427 (09:00 a 20:00, Toll Free)	questions.com@support.sonymobile.com Servicio Oficial Multipoint: Av.Corrientes 654, Buenos Aires, Capital Federal.
Australia	1300 650-050 (Toll Free)	questions.AU@support.sonymobile.com
The Bahamas	1-800-205-6062 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Barbados	1-800-082-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Belgique/ België	02-0745 1611	questions.BE@support.sonymobile.com
Belize	AN 815, PIN 5597 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Bermuda	1-800-083-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Bolivia	800-100-542 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Brasil	4001-0444 (Capitais e regiões metropolitanas) 0800 884 0444 (Demais regiões)	questions.BR@support.sonymobile.com
Canada	1 866 766 9374 (Toll Free / sans frais)	questions.CA@support.sonymobile.com
Cayman Islands	1-800-084-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Central and Southern Africa	+27 11 506 0123	questions.CF@support.sonymobile.com
Česká republika	844 550 055 (Za tarif místního volání)	questions.CZ@support.sonymobile.com

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Chile	800-646-425 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Colombia	01800-0966-080 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Costa Rica	0 800 011 0400 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Danmark	3331 2828	questions.DK@support.sonymobile.com
Deutschland	0211 993 342020 (Anruf in das deutsche Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter)	questions.DE@support.sonymobile.com
Dominica	1-800-085-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Ecuador	1-800-0102-50 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Eesti	06 032 032	questions.EE@support.sonymobile.com
Egypt/مصر	16727	questions.EG@support.sonymobile.com
Ελλάδα	801 11 810 810 +30 210 899 19 19 (από κινητό τηλέφωνο)	questions.GR@support.sonymobile.com
El Salvador	800-6323 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
España	902 180 576 (tarifa local)	questions.ES@support.sonymobile.com
France	09 69 32 21 21 09 69 32 21 22 (Xperia™ uniquement)	questions.FR@support.sonymobile.com
Guatemala	1-800-300-0057 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Haïti/Ayiti	AN 193, PIN 5598 (numéro gratuit / nimewo gratis)	questions.CO@support.sonymobile.com
Honduras	AN 8000122, PIN 5599 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Hong Kong/香港	+852 8203 8863	questions.HK@support.sonymobile.com
Hrvatska	+385 (0) 72 000 000	questions.HR@support.sonymobile.com
India/भारत	1800 103 7799 (Toll Free)	questions.IN@support.sonymobile.com
Indonesia	+62 21 2935 7669	questions.ID@support.sonymobile.com
Ireland	1850 545 888 (Local rate)	questions.IE@support.sonymobile.com
Italia	06 48895206 (tariffa locale)	questions.IT@support.sonymobile.com
Jamaica	1-800-442-3471 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Κύπρος/Kıbrıs	0800 90 909	questions.CY@support.sonymobile.com
Latvija	67 21 43 01	questions.LV@support.sonymobile.com
Lietuva	8 700 55030	questions.LT@support.sonymobile.com
Magyarország	06 (1) 8 700 100	questions.HU@support.sonymobile.com
Malaysia	1 800-88-7666	questions.MY@support.sonymobile.com
Maroc/المغرب	+212 2 2958 344	questions.MA@support.sonymobile.com
México	0 1800 000 4722 (número gratuito)	questions.MX@support.sonymobile.com
Nederland	0900 8998318	questions.NL@support.sonymobile.com
Nederlandse Antillen	001-866-509-8660 (gratis nummer)	questions.CO@support.sonymobile.com
New Zealand	0800-100-150 (Toll Free)	questions.NZ@support.sonymobile.com
Nicaragua	AN 1800-0166, PIN 5600 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Norge	815 00 840 (lokaltakst)	questions.NO@support.sonymobile.com
Österreich	0810 200 245 (Anruf in das Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter)	questions.AT@support.sonymobile.com
Pakistan/پاکستان	021 - 111 22 55 73	questions.PK@support.sonymobile.com

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Panamá	00800-787-0009 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Paraguay	009 800 54 20032 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Perú	0800-532-38 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Philippines/ Pilipinas	+632 479 9777 or 1800 1 853 7669	questions.PH@support.sonymobile.com
Polska	+48 22 22 77 444	questions.PL@support.sonymobile.com
Portugal	808 204 466 (chamada local)	questions.PT@support.sonymobile.com
República Dominicana	1-800-751-3370 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
România	+40 371 062 222	questions.RO@support.sonymobile.com
Saint Kitts and Nevis	1-800-087-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Saint Vincent and the Grenadines	1-800-088-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Schweiz/ Suisse/ Svizzera	0848 824 040 (Anruf in das Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter/ Tarif local)	questions.CH@support.sonymobile .com
Singapore	+65 6744 0733	questions.SG@support.sonymobile.com
Slovenia	0800 81291 (Strošek lokalnega klica)	questions.si@support.sonymobile.com
Slovensko	02 5443 6443	questions.SK@support.sonymobile.com
South Africa	0861 632222	questions.ZA@support.sonymobile.com
South Korea/ 대한민국	(+82) 1588 4170	questions.KO@support.sonymobile.com
Suomi		questions.FI@support.sonymobile.com
Sverige	013 24 45 00 (lokal taxa)	questions.SE@support.sonymobile.com
Thailand	001 800 852 7663 or 02401 3030	questions.CO@support.sonymobile.com

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Trinidad and Tobago	1-800-080-9521 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Türkiye	+90 212 473 77 77	questions.TR@support.sonymobile.com
United Kingdom	0370-5237237 (Local rate)	questions.GB@support.sonymobile.com
United States	1 866 766 9374	questions.US@support.sonymobile.com
Uruguay	000-401-787-013 (09:00 a 20:00, Toll Free)	questions.com@support.sonymobile.com Servicio Oficial A-Novo Uruguay S.A.: Mercedes 935, Montevideo.
Venezuela	0-800-1-00-2250 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Việt Nam	1900 1525 (miễn phí)	questions.VN@support.sonymobile .com
България	0800 1 8778	questions.BG@support.sonymobile.com
Россия	8-800-1008022	questions.RU@support.sonymobile.com
Україна	+38 044 590 1515	questions.UA@support.sonymobile.com
الأردن	+971 4 3919 880	questions.JO@support.sonymobile.com
الإمارات العربية المتحدة	+971 4 3919 880 (UAE)	questions.AE@support.sonymobile.com
الكويت	+971 4 3919 880	questions.KW@support.sonymobile.com
المملكة العربية السعودية	800-8200-727	questions.SA@support.sonymobile.com
中国	+86 400 810 0000	questions.CN@sonymobile.com
台灣	+886 2 25625511	questions.TW@support.sonymobile.com
ไทย	02 2483 030	questions.TH@support.sonymobile.com

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Any change or modification not expressly approved by Sony may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

CE

Hereby, Sony Mobile declares that the radio equipment type **PM-1032-BV** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.compliance.sony.de/ Manufacturer: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japan. For EU product compliance: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

Por la presente, Sony Mobile declara que el tipo de equipo radioeléctrico **PM-1032-BV** es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.compliance.sony.de/Fabricante: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japón. Para la conformidad del producto en la UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

www.sonymobile.com

SONY®

Sony Mobile Communications Inc.
4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo, 140-0002
Japan

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

SONY



SAR Information

FCC Statement

Declaration of Conformity

G8141

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

English

Radio wave exposure and Specific Absorption Rate (SAR) information

This mobile phone model G8141 has been designed to comply with applicable safety requirements for exposure to radio waves. These requirements are based on scientific guidelines that include safety margins designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health. The radio wave exposure guidelines employ a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. Tests for SAR are conducted using standardized methods with the phone transmitting at its highest certified power level in all used frequency bands.

While there may be differences between the SAR levels of various phone models, they are all designed to meet the relevant guidelines for exposure to radio waves.

For more information on SAR, please refer to the Important Information chapter in the User Guide.

SAR data information for residents in countries that have adopted the SAR limit recommended by the International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), which is 2 W/kg averaged over ten (10) gram of tissue (for example European Union, Japan, Brazil and New Zealand). For body worn operation, this phone has been tested and meets RF exposure guidelines when used with an accessory that contains no metal and that positions the handset a minimum of 5 mm from the body. Use of other accessories may not ensure compliance with RF exposure guidelines.

The highest SAR value for this model phone when tested by Sony for use at the ear is 1.21 W/kg (10g). In the case where the phone is worn on the body, the highest tested SAR value is 1.16 W/kg (10g).

Česky

Informace o působení rádiových vln a úrovni měrné míry pohlcení (SAR)

Tento mobilní telefon G8141 byl navržen v souladu s příslušnými bezpečnostními požadavky na působení rádiových vln. Tyto požadavky jsou

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

založeny na údajích z vědeckých směrnic, které zahrnují bezpečnostní rezervy vytvořené k zajištění bezpečnosti osob (bez ohledu na jejich věk či zdravotní stav).
Směrnice pro působení rádiových vln používají měrnou jednotku známou pod označením „měrná míra pohlcení“ (SAR). Testování SAR jsou prováděna pomocí standardizovaných metod; telefon je přitom nastaven tak, aby vysílal na své nejvyšší certifikované energetické úrovni ve všech používaných frekvenčních pásmech.

Přestože mohou být úrovně SAR pro různé modely telefonů odlišné, všechny byly navrženy tak, aby odpovídaly příslušným směrnicím pro působení rádiových vln.

Další informace ohledně úrovní SAR naleznete v uživatelské příručce v kapitole Důležité informace.

Informace o datech SAR pro obyvatele zemí, které přijaly limit úrovně SAR doporučený komisí ICNIRP (International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection) a stanovený na 2 W/kg průměrovaných na deset (10) gramů tkáně (například země Evropská unie, Japonsko, Brazílie a Nový Zéland): Tento telefon byl testován pro provoz při nošení na těle a splňuje směrnice ohledně působení rádiových vln při použití s příslušenstvím, které neobsahuje žádný kov a které umisťuje telefon do minimální vzdálenosti 5 mm od těla. Použití jiného příslušenství nemusí zajistit shodu se směrnicemi ohledně působení rádiových vln.

Nejvyšší hodnota měrné míry pohlcení pro tento model telefonu při testech společnosti Sony na použití u ucha je 1.21 W/kg (10 g). V případě nošení telefonu přímo na těle je nejvyšší testovaná hodnota SAR 1.16 W/kg (10 g).

Deutsch

Informationen zur Funkwellen-Emission und spezifischen Absorptionsrate (SAR)

Bei der Entwicklung des Mobiltelefonmodells G8141 wurden geltende Sicherheitsanforderungen zur Funkwellen-Emission berücksichtigt. Diese Anforderungen basieren auf wissenschaftlichen Richtlinien, die auch Sicherheitsabstände umfassen. Diese sollen für die Sicherheit aller Personen sorgen – unabhängig von deren Alter und Gesundheitszustand.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Die Richtlinien zur Funkwellen-Emission nutzen eine Maßeinheit, die als SAR (Spezifische Absorptionsrate) bekannt ist. SAR-Tests mit dem Mobiltelefon werden mithilfe standardisierter Methoden durchgeführt, wobei dessen höchste zertifizierte Leistungsstufe auf allen verwendeten Frequenzbändern übertragen wird.

Es mag zwar Unterschiede zwischen den SAR-Emissionen verschiedener Mobiltelefon-Modelle geben, jedoch sind alle Modelle auf die Einhaltung der relevanten Richtlinien zur Funkwellen-Emission zugeschnitten.

Weitere Informationen zur SAR finden Sie im Kapitel mit den wichtigen Informationen in der Bedienungsanleitung.

Informationen zu SAR-Daten für Einwohner von Ländern, in denen der von der International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) empfohlene SAR-Grenzwert übernommen wurde, d. h. durchschnittlich 2 W/kg auf zehn (10) Gramm Gewebe (zum Beispiel Europäische Union, Japan, Brasilien und Neuseeland). Dieses Mobiltelefon wurde beim Betrieb am Körper getestet und erfüllt die Grenzwerte für HF-Emissionen bei der Verwendung mit einem Zubehör ohne Metallbestandteile und mit einem Mindestabstand von 5 mm vom Körper. Bei der Verwendung von anderem Zubehör kann das Einhalten der Grenzwerte für HF-Emissionen nicht gewährleistet werden.

Der höchste SAR-Wert für dieses Mobiltelefonmodell in den Tests von Sony für die Verwendung am Ohr beträgt 1.21 W/kg (10 g). Wird das Mobiltelefon direkt am Körper getragen, beträgt der höchste getestete SAR-Wert 1.16 W/kg (10 g).

Ελληνικά

Πληροφορίες για την έκθεση σε ραδιοκύματα και τον Ειδικό Ρυθμό Απορρόφησης (SAR)

Αυτό το μοντέλο τηλεφώνου G8141 έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφάλειας για έκθεση σε ραδιοκύματα. Οι απαιτήσεις αυτές βασίζονται σε επιστημονικές κατευθυντήριες οδηγίες, οι οποίες περιλαμβάνουν περιθώρια ασφαλείας που σχεδιάστηκαν για να διασφαλίζεται η ασφάλεια όλων των ατόμων, ανεξαρτήτως της ηλικίας και της κατάστασης της υγείας τους.
Στις κατευθυντήριες οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοκύματα χρησιμοποιείται μια μονάδα μέτρησης που είναι γνωστή ως Ειδικός Ρυθμός Απορρόφησης (Specific Absorption Rate)

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

ή SAR. Οι δοκιμές για τον SAR διεξάγονται με χρήση τυποποιημένων μεθόδων, όπου το κινητό τηλέφωνο εκπέμπει στην ανώτατη πιστοποιημένη στάθμη ισχύος του σε όλες τις ζώνες συχνοτήτων που χρησιμοποιούνται.

Παρόλο που ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές στα επίπεδα του SAR μεταξύ διαφορετικών μοντέλων τηλεφώνων, είναι όλα σχεδιασμένα ώστε να ικανοποιούν τις σχετικές κατευθυντήριες οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοκύματα.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον SAR, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Σημαντικές πληροφορίες», στον οδηγό χρήστη.

Πληροφορίες δεδομένων SAR για κατοίκους χωρών οι οποίες έχουν υιοθετήσει το όριο του SAR που συνιστά η Διεθνής Επιτροπή Προστασίας από τη Μη Ιονίζουσα Ακτινοβολία (ICNIRP), το οποίο ανέρχεται σε 2 W/kg κατά μέσο όρο σε δέκα (10) γραμμάρια ιστού (π.χ. της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ιαπωνίας, της Βραζιλίας και της Νέας Ζηλανδίας). Αυτό το τηλέφωνο έχει υποβληθεί σε δοκιμές για τη λειτουργία του κοντά στο σώμα και διαπιστώθηκε ότι ικανοποιεί τις κατευθυντήριες οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες, όταν χρησιμοποιείται με αξεσουάρ το οποίο δεν περιλαμβάνει μεταλλικά εξαρτήματα και κρατά τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 5 χιλιοστών από το σώμα. Με τη χρήση άλλων αξεσουάρ μπορεί να μη διασφαλίζεται η συμμόρφωση με τις κατευθυντήριες οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες.

Η υψηλότερη τιμή SAR για αυτό το μοντέλο τηλεφώνου, όταν υποβλήθηκε σε δοκιμές από την Sony για χρήση στο αυτί, είναι 1.21 W/kg (10g). Στην περίπτωση που το τηλέφωνο έρχεται σε επαφή με το σώμα, η υψηλότερη δοκιμασμένη τιμή SAR είναι 1.16 W/kg (10g).

Español

Información sobre exposición a ondas de radio y tasa de absorción específica (SAR)

Este modelo de teléfono móvil G8141 se ha diseñado para satisfacer los requisitos de seguridad correspondientes de exposición a ondas de radio. Estos requisitos están basados en directrices científicas que incluyen un margen de seguridad diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de la edad y su estado de salud.
Las directrices de exposición a ondas de radio utilizan una unidad de medición denominada Tasa de absorción específica (SAR, por sus siglas en inglés). Las pruebas de SAR se realizan utilizando métodos estandarizados

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

en los que el teléfono transmite a su nivel de potencia homologado más alto en todas las bandas de frecuencia utilizadas.

Aunque puede haber diferencias entre los niveles de SAR de diferentes modelos de teléfonos, todos estos niveles se han diseñado para satisfacer las directrices correspondientes de exposición a ondas de radio.

Para obtener información sobre SAR, consulte el capítulo de información importante en la Guía del usuario.

Información sobre SAR para residentes en países que han adoptado el límite de SAR recomendado por la Comisión internacional de protección contra la radiación no ionizante (ICNIRP), que es de 2 W/kg promediada en diez (10) gramos de tejido (por ejemplo, en la Unión Europea, Japón, Brasil y Nueva Zelanda). En relación con el funcionamiento al transportarlo, este teléfono se ha probado y satisface las normativas de exposición a RF si se usa con un accesorio que no contenga ninguna pieza metálica y que sitúe el teléfono a una distancia mínima de 5 mm del cuerpo. Si se utilizan otros accesorios, puede no garantizarse la conformidad con las normativas de exposición a RF.

El valor SAR más alto para este modelo de teléfono durante las pruebas realizadas por Sony para su utilización cerca del oído es de 1.21 W/kg (10 g). Cuando el teléfono se lleve directamente en el cuerpo, el valor SAR más alto comprobado es de 1.16 W/kg (10 g).

Français

Exposition aux ondes radio et débit d’absorption sélective (DAS)

Ce modèle de téléphone mobile G8141 a été conçu avec le souci de la conformité avec les exigences de sécurité applicables en matière d’exposition aux ondes radio. Ces exigences s’appuient sur des lignes directrices scientifiques préconisant des marges de sécurité destinées à assurer la sécurité de tout un chacun, quels que soient son âge et sa santé. En ce qui concerne l’exposition aux ondes radio, ces lignes directrices font usage d’une unité de mesure connue sous le nom de débit d’absorption sélective (DAS). Les tests du DAS sont effectués à l’aide de méthodes standardisées, le téléphone émettant à son niveau de puissance certifié le plus élevé dans toutes les bandes de fréquence utilisées.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Bien qu'il puisse y avoir des différences entre les niveaux DAS des divers modèles de téléphones, ceux-ci sont tous conçus pour respecter les règles à observer en matière d'exposition aux ondes radio.

Pour en savoir davantage sur le DAS, reportez-vous dans le guide de l'utilisateur au chapitre consacré aux informations importantes.

Données DAS pour les résidents des pays (par exemple, Union européenne, Japon, Brésil et Nouvelle-Zélande) qui ont adopté la limite DAS recommandée par la Commission internationale sur la radioprotection non ionisante (ICNIRP), laquelle limite est de 2 W/kg en moyenne sur dix (10) grammes de tissu. Pour ce qui est de son fonctionnement à proximité ou au contact du corps, les tests subis par ce téléphone ont montré sa conformité aux directives relatives à l'exposition aux radiofréquences lorsqu'il est utilisé avec un accessoire ne contenant pas de métal qui positionne le combiné à une distance d'au moins 5 mm par rapport au corps. L'utilisation d'autres accessoires risque de ne pas être conforme à ces directives.

La plus haute valeur DAS pour ce modèle de téléphone testé par Sony pour une utilisation à l'oreille est de 1.21 W/kg (10 g). Dans le cas où le téléphone est porté sur le corps, la valeur DAS testée la plus élevée est 1.16 W/kg (10 g).

Magyar

A rádióhullámok hatásának való kitettség és a fajlagos elnyelési tényező (SAR)

Az G8141 típusú mobiltelefont a rádióhullámok hatásának való kitettségre vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelően tervezték. Ezek az előírások olyan biztonsági határértékeket tartalmazó tudományos irányelveken alapulnak, amelyek kortól és egészségi állapottól függetlenül minden személy biztonságát garantálják.

A rádióhullámok hatásának való kitettségre vonatkozó irányelvek a fajlagos elnyelési tényező (SAR) néven ismert mértékegységet alkalmazzák. Az SAR-tesztek elvégzéséhez szabványos módszereket használnak, melyekben a telefon minden használt frekvenciasávban a hitelesített energiatartománya maximumán sugároz.

A különböző típusú telefonok SAR-szintjei között előfordulhat eltérés, de mindegyik úgy készült, hogy megfeleljen az erre vonatkozó irányelveknek.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Az SAR értékekre vonatkozó bővebb információért olvassa el a használati útmutató Fontos tudnivalók című fejezetét.

A Nem-ionizáló Sugárzás Elleni Védelem Nemzetközi Bizottsága (International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP)) által javasolt SAR értéket elfogadó országok (például az Európai Unió, Japán, Brazília és Új-Zéland) SAR értéke 2 W/kg átlagosan tíz (10) gramm szöveten. Testközeli használat esetén a telefon megfelel a rádiófrekvenciás energiával kapcsolatos irányelveknek, ha fémet nem tartalmazó tartozékkal használják, amely minimum 5 mm távolságot tart a készülék és a test között. Egyéb tartozékok használata esetén nem biztosított a rádiófrekvenciás energiára vonatkozó irányelveknek való megfelelés.

Ennek a telefontípusnak a legmagasabb SAR értéke a Sony tesztjei szerint a fül közelében való használat esetén 1.21 W/kg (10 g). A telefon testközeli használata esetén a legmagasabb mért SAR érték 1.16 W/kg (10 g).

Bahasa Indonesia

Paparan gelombang radio dan informasi Nilai Absorpsi Spesifik (SAR)

Model ponsel ini G8141 telah dirancang untuk memenuhi persyaratan keselamatan yang berlaku untuk paparan gelombang radio. Persyaratan ini didasarkan pada panduan ilmiah yang menyertakan marjin keselamatan yang dirancang untuk memastikan keselamatan semua orang, tanpa membedakan usia dan kesehatan.

Panduan pemaparan gelombang radio menggunakan satuan pengukuran yang dikenal sebagai Nilai Absorpsi Spesifik, atau SAR. Pengujian untuk SAR dilakukan dengan menggunakan metode yang terstandarisasi dengan ponsel yang memancarkan gelombang pada tingkat tertinggi yang telah disertifikasi di dalam semua pita frekuensi yang digunakan.

Sementara mungkin terdapat perbedaan antara tingkat SAR dari berbagai model ponsel, semuanya dirancang untuk memenuhi panduan yang relevan untuk paparan gelombang radio.

Untuk informasi lainnya tentang SAR, silakan merujuk ke bab Informasi Penting di dalam Panduan Pengguna.

Informasi data SAR untuk penduduk di negara-negara yang telah mengadopsi batas SAR yang direkomendasikan oleh International

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Commission of Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), yaitu 2 W/kg dari rata-rata sepuluh (10) gram jaringan (contohnya Uni Eropa, Jepang, Brazil dan Selandia Baru): Untuk pengoperasian di mana ponsel dikenakan pada tubuh, ponsel ini telah diuji dan memenuhi persyaratan panduan paparan RF ketika digunakan dengan aksesori yang tidak mengandung logam dan bahwa posisi handset minimum 5 mm dari tubuh. Penggunaan aksesori lain tidak dapat menjamin kesesuaian dengan panduan paparan RF.

Nilai SAR tertinggi untuk ponsel model ini ketika diuji oleh Sony untuk penggunaan di telinga adalah 1.21W/kg (10g). Dalam kasus di mana ponsel dikenakan langsung pada tubuh, nilai SAR tertinggi yang telah diuji adalah 1.16W/kg (10g).

Italiano

Informazioni sull'esposizione alle onde radio e sulla frequenza specifica di assorbimento, SAR (Specific Absorption Rate)

Questo modello di telefono cellulare G8141 è stato progettato per essere conforme a requisiti di sicurezza applicabili per l'esposizione alle onde radio. Tali requisiti si basano sulle linee guida di tipo scientifico che includono margini di sicurezza stabiliti per assicurare la sicurezza per tutti i tipi di persona, indipendentemente dall'età e dallo stato di salute.
Le linee guida sull'esposizione alle onde radio utilizzano un'unità di misura nota come Specific Absorption Rate, o SAR, frequenza specifica di assorbimento. I test per SAR vengono condotti utilizzando metodi standard con il telefono che trasmette ai massimi livelli di potenza certificati in tutte le bande di frequenza utilizzate.

Nonostante sia possibile riscontrare delle differenze tra i livelli SAR di diversi modelli di telefono, essi sono tutti progettati per essere conformi alle linee guida per l'esposizione alle onde radio.

Per maggiori informazioni su SAR, fare riferimento al capitolo sulle Informazioni importanti nella Guida per l'utente.

Informazioni sui dati SAR per coloro che risiedono in paesi che hanno adottato il limite SAR consigliato dall'International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), pari a 2 W/kg in media su dieci (10) grammi di tessuto (ad esempio Unione Europea, Giappone, Brasile

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

e Nuova Zelanda): Per l'uso a contatto con il corpo, questo telefono è stato testato ed è conforme alle direttive sull'esposizione alle radiofrequenze (RF) quando usato con un accessorio che non contiene metallo e che posiziona l'auricolare ad un minimo di 5 mm dal corpo. L'uso di altri accessori potrebbe non garantire la conformità con le linee guida sull'esposizione RF.

Il valore SAR più alto per questo modello di telefono durante il test eseguito da Sony per l'uso all'orecchio è 1.21 W/kg (10 g). Nel caso in cui il telefono è a contatto con il corpo, il valore SAR testato più alto è 1.16 W/kg (10 g).

한국어

전자파 노출과 SAR(Specific Absorption Rate, 전자파 인체흡수율) 정보

이 휴대폰 모델 G8141은(는) 전자파 노출 관련 안전 규격을 준수하도록 설계되었습니다. 이 안전 규격은 연령과 건강 상태에 상관없이, 모든 사람들의 안전을 보장할 수 있도록, 일정 범위의 차이를 포함하는 과학적 가이드라인을 기반으로 하고 있습니다.

전자파 노출 가이드라인은 SAR(Specific Absorption Rate, 전자파 인체흡수율) 측정 단위를 채택하고 있습니다. SAR 테스트는 사용되는 모든 주파수 대역에서 가장 높은 허용 출력 수준으로 전송하는 휴대을 사용하여 표준화된 방법으로 실시됩니다.

SAR 수준은 휴대폰 모델만큼이나 다양하지만, 최대한 관련 전자파 노출 가이드라인 모두를 충족하도록 설계되었습니다.

SAR에 대한 자세한 사항은 사용자 가이드의 중요 정보 장을 참조하십시오.

SAR의 노출을 신체 조직 10g당 평균 2W/kg으로 권고하는 ICNIRP의 SAR 제한을 채택하고 있는 국가 거주자를 위한 SAR 데이터 정보(예: 유럽연합, 일본, 브라질, 뉴질랜드). 인체 착용 조작과 관련하여 본 휴대폰은 테스트 결과, 금속을 포함하지 않으며 핸드셋이 인체로부터 5 mm 이상 떨어진 곳에 위치하고 있는 액세서리와 함께 사용 시 RF 노출 가이드라인을 준수하는 것으로 확인되었습니다. 다른 액세서리를 사용하면 RF 노출 가이드라인을 위반하게 될 수 있습니다.

Sony에서 실시한 테스트에 따르면 이 모델을 귀에 가까이 대고 사용했을 때의 SAR 최대치는 1.21W/kg(10g)입니다. 휴대폰을 신체에 착용하는 경우, 테스트에 따른 SAR 최대치는 1.16W/kg(10g)입니다.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Polski

Informacje o działaniu fal o częstotliwości radiowej i poziomie absorpcji swoistej (ang. Specific Absorption Rate, SAR)

Model telefonu komórkowego G8141 zaprojektowano w taki sposób, aby spełniał wszystkie obowiązujące wymogi bezpieczeństwa dotyczące wpływu fal radiowych na ludzki organizm. Wymagania te wynikają z zaleceń naukowych, w tym dopuszczalnych poziomów gwarantujących bezpieczeństwo wszystkich osób, bez względu na ich wiek i stan zdrowia. W zaleceniach dotyczących wpływu fal radiowych używa się terminu „współczynnik absorpcji swoistej" (SAR). Testy wartości SAR prowadzi się przy użyciu standardowych metod, kiedy telefon nadaje z najwyższą mocą we wszystkich wykorzystywanych pasmach częstotliwości.

Chociaż w przypadku różnych telefonów poziomy wartości SAR mogą być inne, wszystkie modele są projektowane tak, aby spełniały odpowiednie zalecenia dotyczące wpływu fal radiowych na ludzki organizm.

Więcej informacji na temat wartości SAR znajduje się w rozdziale Instrukcji obsługi poświęconym bezpieczeństwu.

Informacje o poziomie absorpcji swoistej dla mieszkańców krajów, które przyjęły limit SAR zalecany przez Międzynarodową Komisję ds. Ochrony przed Promieniowaniem Niejonizującym (ICNIRP), czyli 2 W/kg uśrednione na dziesięć (10) gramów tkanek (np. krajów Unii Europejskiej, Japonii, Brazylii i Nowej Zelandii). Ten smartfon został przetestowany w minimalnej odległości 5 mm od ciała, z akcesorium niezawierającym żadnych metalowych części, zgodnie z wytycznymi dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe. Wykorzystanie innych akcesoriów może nie być zgodne z wytycznymi dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe.

W przypadku tego modelu smartfonu największa wartość SAR zmierzona przez firmę Sony w odniesieniu do użytkowania przy uchu wynosi 1.21 W/kg (10 g). W przypadku gdy smartfon jest noszony bezpośrednio przy ciele, największa wartość SAR wynosi 1.16 W/kg (10 g).

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Português

Informação sobre a exposição às ondas radioelétricas e a Taxa de Absorção Específica (SAR)

Este modelo de telemóvel G8141 foi concebido de acordo com os requisitos de segurança aplicáveis para a exposição às ondas radioelétricas. Estes requisitos baseiam-se em orientações científicas que incluem margens de segurança criadas para garantir a segurança de todas as pessoas, independentemente da idade e estado de saúde.

As orientações para a exposição às ondas radioelétricas utilizam uma unidade de medida conhecida como Taxa de Absorção Específica (Specific Absorption Rate, ou SAR). Os testes à SAR são realizados utilizando métodos normalizados, com o telemóvel a transmitir ao mais alto nível de potência certificado em todas as bandas de frequência usadas.

Apesar de poder haver diferenças entre os níveis de SAR dos diversos modelos de telemóveis, todos são concebidos de modo a cumprir as orientações relevantes para a exposição às ondas radioelétricas.

Para obter mais informações acerca da SAR, consulte o capítulo Informações Importantes no manual do utilizador.

Informação sobre os dados de SAR para os residentes dos países que adotaram o limite de SAR recomendado pela Comissão Internacional para a Proteção contra as Radiações não Ionizantes (ICNIRP), um valor médio de 2 W/kg para dez (10) gramas de tecido (por exemplo, União Europeia, Japão, Brasil e Nova Zelândia). Para funcionamento quando transportado junto ao corpo, este telemóvel foi testado e está em conformidade com as diretrizes de exposição à radiofrequência (RF) quando usado com um acessório sem componentes metálicos e posicionado a uma distância mínima de 5 mm do corpo. A utilização de outros acessórios pode não assegurar o cumprimento das diretrizes de exposição à RF.

O valor de SAR mais elevado para este modelo de telemóvel, quando testado pela Sony para utilização ao ouvido, é de 1.21 W/kg (10 g). Nos casos em que o telemóvel é transportado diretamente junto ao corpo, o valor de SAR testado mais elevado é de 1.16 W/kg (10 g).

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Română

Informații cu privire la expunerea la unde radio și cu privire la rata specifică de absorbție (SAR)

Acest model de telefon mobil G8141 a fost conceput pentru a respecta cerințele de siguranță în vigoare privind expunerea la undele radio. Aceste cerințe se bazează pe indicații științifice, care includ marje de siguranță concepute pentru a asigura protecția tuturor persoanelor, indiferent de vârstă și greutate.

Liniile directoare cu privire la expunerea la unde radio utilizează o unitate de măsură cunoscută sub denumirea de rată specifică de absorbție (SAR). Testele SAR sunt realizate folosindu-se metode standardizate, în care telefonul transmite la cea mai înaltă putere certificată în toate benzile de frecvență utilizate.

Deși pot exista diferențe între nivelurile SAR ale diverselor modele de telefoane, toate acestea sunt proiectate pentru a întruni cerințele în ceea ce privește expunerea la unde radio.

Pentru informații suplimentare despre SAR, consultați capitolul Important Information (Informații importante) din ghidul de utilizare.

Informații despre datele SAR pentru rezidenții din țările care au adoptat limita SAR recomandată de Comisia internațională pentru protecția împotriva radiațiilor ne-ionizate (ICNIRP), care are o medie de 2 W/kg la zece (10) grame de țesut (de exemplu, Uniunea Europeană, Japonia, Brazilia și Noua Zeelandă). Pentru utilizare ce presupune purtarea aproape de corp, acest telefon a fost testat și întrunește liniile directoare cu privire la expunerea la unde radio atunci când este utilizat împreună cu un accesoriu care nu conține metal și care poziționează dispozitivul la cel puțin 5 mm față de corp. Este posibil ca utilizarea altor accesorii să nu asigure conformitatea cu liniile directoare privitoare la expunerea la unde radio.

Valoarea SAR maximă pentru acest model de telefon, la testele Sony de utilizare la ureche este de 1.21 W/kg (10 grame). În cazul în care telefonul este purtat pe corp, valoare SAR maximă în cadrul testelor a fost de 1.16 W/kg (10 grame).

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Русский

Информация о воздействии радиоволн и удельном коэффициенте поглощения (SAR)

Эта модель мобильного телефона G8141 разработана в соответствии с действующими требованиями по безопасности воздействия радиоволн. Эти требования основаны на научных рекомендациях, учитывающих безопасные пределы, рассчитанные с целью обеспечения безопасности людей любого возраста и состояния здоровья.

В рекомендациях по воздействию радиоволн используется единица измерения, называемая удельным коэффициентом поглощения, или SAR. Испытания SAR проводятся с помощью стандартизированных методов, при этом телефоны излучают на максимальном сертифицированном уровне мощности во всех используемых диапазонах частот.

Различные модели мобильных телефонов могут иметь различные показатели SAR, но все они сконструированы таким образом, чтобы соответствовать рекомендациям относительно воздействия радиоволн.

Подробнее о SAR можно прочитать в разделе «Важная информация» руководства по эксплуатации.

Сведения о SAR для жителей стран, в которых установлен предел SAR, рекомендуемый Международной комиссией по защите от неионизирующего излучения (ICNIRP), равный в среднем 2 Вт/кг на десять (10) граммов тканей (сюда относятся, например, Европейский союз, Япония, Бразилия и Новая Зеландия). Телефон прошел испытания на ношение близко к телу. Он соответствует требованиям по радиочастотному излучению при использовании неметаллического аксессуара, в котором телефон располагается на расстоянии не менее 5 мм от тела. Использование других аксессуаров не гарантирует соответствие требованиям по радиочастотному излучению.

Наибольшее значение SAR для данной модели телефона, измеренное Sony при использовании возле уха, составляло 1.21 Вт/кг (10 г). При ношении телефона возле тела наивысший измеренный уровень SAR составлял 1.16 Вт/кг (10 г).

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Türkçe

Radyo dalgasına maruz kalma ve Özgül Emiş Oranı (SAR) hakkında bilgiler

Bu mobil telefon modeli G8141, radyo dalgalarına maruz kalma ile ilgili güvenlik gereksinimlere uyacak şekilde tasarlanmıştır. Bu gereksinimler, yaş ve sağlıklarına bakmasızın, tüm insanların sağlıklarını tehdit etmeyecek güvenlik toleransları içeren bilimsel esaslara dayanmaktadır.
Radyo dalgasına maruz kalma esasları, Özgül Emiş Oranı ya da SAR olarak bilinen bir dizi ölçümler içerir. SAR testleri, telefon için kullanılan her türlü frekans bantlarında en yüksek onaylı güç seviyeleri ve standardize edilmiş yöntemler eşliğinde gerçekleştirilir.

Çeşitli telefon modellerinin SAR seviyelerinde farklılıklar görülmesine karşın, bunların tamamı radyo dalgalarına maruz kalmaya ilişkin esasları karşılayacak şekilde tasarlanmışlardır.

SAR hakkında daha fazla bilgi edinmek için lütfen Kullanım Kılavuzu'nda bulunan Önemli Bilgiler bölümüne başvurun.

Uluslararası İyonize Olmayan Radyasyondan Korunma Komisyonu (ICNIRP) tarafından önerilen ve on (10) gram doku üzerinde ortalama 2W/kg olan SAR limitine ilişkin SAR verisi bilgileri (örn. Avrupa Birliği, Japonya, Brezilya ve Yeni Zelanda), kabul gören ülkelerde yaşayanlar insanlar için şu şekildedir: Vücuda takılı kullanımlarda, telefon vücuttan en az 5 mm uzağa konumlandırıldığında ve herhangi bir metal parça bulunmadığında aksesuarı ile birlikte doğru şekilde kullanıldığında, test edilmiştir ve RF maruz kalma ilkelerini karşılamaktadır. Diğer aksesuarlar ile birlikte kullanılması durumunda RF maruz kalma ilkelerine uyum sağlayamayabilir.

Bu telefon modeli için geçerli azami SAR değeri, kulakta kullanılacağı durumlara ilişkin test sonucunda 1.21W/kg (10g) olarak ölçülmüştür. Telefonun doğrudan vücuda takılı olduğu durumlardaki kullanımlarda, test edilen en yüksek SAR değeri 1.16 W/kg'dır (10g).

繁體中文

無線電波曝露及電磁波能量比吸收率(SAR)資訊

本手機型號 G8141 的設計符合適用的無線電波曝露安全規定。這些規定是根據科學指引制定，包括為確保對所有年齡及健康狀況的人士安全而設計的安全範圍。

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

無線電波曝露指引使用的計量單位稱為電磁波能量比吸收率(SAR)。SAR 測試使用標準化方法進行，由手機在所有使用的頻段以最高認證功率水平發送電波。

雖然各款手機型號的 SAR 水平可能有異，但它們均設計為符合無線電波曝露的相關指引。

如需更多有關 SAR 的資訊，請參閱用戶指南的重要資訊章節。

一些國家居民的 SAR 數據資料跟隨由國際非電離輻射防護委員會(ICNIRP) 所建議的 SAR 限制，這限制為每十(10)克組織平均每千克 2W(例如歐盟、日本、巴西及紐西蘭)。本手機已進行隨身配戴操作的測試，當使用不含金屬的配件並保持手機與身體的距離最少達 5mm 時符合射頻輻射曝露指引。使用其他配件可能無法保證符合射頻輻射曝露指引。

Sony 測試本型號手機在耳邊使用時的最高 SAR 值為每千克 1.21W (10 克)。當直接隨身配戴時，本型號手機在 SAR 测試中的最高值為每千克 1.16W (10 克)。

简体中文

无线电波辐射及特定吸附率(SAR)信息

本款手机型号 G8141 的设计符合相应无线电波辐射法规的安全要求。这些要求基于一套科学标准，这些标准包括许多安全限度，用以保证任何年龄和健康状况的使用者的人身安全。

无线电波辐射标准采用特定吸附率（即 SAR）作为测量单位。当手机在所有使用频带中以其最高认证功率进行传输时，采用标准化方法对 SAR 进行测试。

虽然不同手机型号的 SAR 等级可能会有所不同，但是其设计均符合无线电波辐射的相关标准。

有关 SAR 的更多信息，请参阅用户指南中的“重要信息”章节。

在采用国际非电离辐射保护委员会(ICNIRP)建议 SAR 限值的国家中，一般大众的 SAR 标准限值为平均每十(10)克人体组织不超过 2 瓦/公斤（如欧盟、日本、巴西和新西兰）。对于随身携带的情况，本手机已在下列条件下进行检测并符合射频辐射规范：与不含金属的配件配合使用，并将手机放置在距身体至少 5 毫米处。无法确保在使用其他配件时符合射频辐射规范。

在耳旁使用本款手机时，索尼所测得的最高电磁辐射比吸收率（SAR）为 1.21 瓦/公斤（10 克）。随身携带本手机时，测得的最高电磁辐射比吸收率（SAR）为 1.16 瓦/公斤（10 克）。符合国家标准 GB 21288–2007 的要求。

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

繁體中文

無線電波暴露及特定吸收率(SAR)資訊

本款手機機型 G8141 的設計符合適行無線電波暴露法規的安全要求。這些要求的根據為一套科學標準；這些標準包含許多安全限值，以確保任何年齡或健康狀況的使用者之人身安全。

無線電波暴露標準採行的度量單位稱為特定吸收率(SAR)。SAR 測試採用標準化方法進行，其中手機在所有使用的頻寬中以其最高認證功率進行傳輸。

雖然不同手機機型的 SAR 等級可能會略有差異，但是其設計都符合無線電波暴露的相關標準。

如需有關 SAR 的詳細資訊，請參閱使用手冊中的重要資訊章節。

在採行 International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 建議 SAR 限值的國家，一般大眾的相關 SAR 標準限值為平均每十(10)克人體組織不超過 2 瓦/公斤(例如歐盟、日本、巴西和紐西蘭)：針對穿戴式裝置，本手機經測試符合 RF 暴露的相關標準；測試是在配件不包含金屬物件，而且手機距離身體至少 5 公釐的條件下進行。使用其他配件則不保證符合 RF 暴露的相關標準。

Sony 測試在貼近耳邊使用本機型手機時，最高的 SAR 值為 1.21 瓦/公斤(10 克)。若將手機隨身配戴，最高測試 SAR 值為 1.16 瓦/公斤(10 克)。

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Anguilla	1-800-080-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Antigua and Barbuda	1-800-081-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Argentina	0800-333-7427 (09:00 a 20:00, Toll Free)	questions.com@support.sonymobile.com Servicio Oficial Multipoint: Av.Corrientes 654, Buenos Aires, Capital Federal.
Australia	1300 650-050 (Toll Free)	questions.AU@support.sonymobile.com
The Bahamas	1-800-205-6062 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Barbados	1-800-082-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Belgique/ België	02-0745 1611	questions.BE@support.sonymobile.com
Belize	AN 815, PIN 5597 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Bermuda	1-800-083-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Bolivia	800-100-542 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Brasil	4001-0444 (Capitais e regiões metropolitanas) 0800 884 0444 (Demais regiões)	questions.BR@support.sonymobile.com
Canada	1 866 766 9374 (Toll Free / sans frais)	questions.CA@support.sonymobile.com
Cayman Islands	1-800-084-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Central and Southern Africa	+27 11 506 0123	questions.CF@support.sonymobile.com
Česká republika	844 550 055 (Za tarif místního volání)	questions.CZ@support.sonymobile.com

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Chile	800-646-425 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Colombia	01800-0966-080 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Costa Rica	0 800 011 0400 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Danmark	3331 2828	questions.DK@support.sonymobile.com
Deutschland	0211 993 342020 (Anruf in das deutsche Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter)	questions.DE@support.sonymobile.com
Dominica	1-800-085-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Ecuador	1-800-0102-50 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Eesti	06 032 032	questions.EE@support.sonymobile.com
Egypt/مصر	16727	questions.EG@support.sonymobile.com
Ελλάδα	801 11 810 810 +30 210 899 19 19 (από κινητό τηλέφωνο)	questions.GR@support.sonymobile.com
El Salvador	800-6323 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
España	902 180 576 (tarifa local)	questions.ES@support.sonymobile.com
France	09 69 32 21 21 09 69 32 21 22 (Xperia™ uniquement)	questions.FR@support.sonymobile.com
Guatemala	1-800-300-0057 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Haïti/Ayiti	AN 193, PIN 5598 (numéro gratuit / nimewo gratis)	questions.CO@support.sonymobile.com
Honduras	AN 8000122, PIN 5599 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Hong Kong/香港	+852 8203 8863	questions.HK@support.sonymobile.com
Hrvatska	+385 (0) 72 000 000	questions.HR@support.sonymobile.com
India/भारत	1800 103 7799 (Toll Free)	questions.IN@support.sonymobile.com
Indonesia	+62 21 2935 7669	questions.ID@support.sonymobile.com
Ireland	1850 545 888 (Local rate)	questions.IE@support.sonymobile.com
Italia	06 48895206 (tariffa locale)	questions.IT@support.sonymobile.com
Jamaica	1-800-442-3471 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Κύπρος/Kıbrıs	0800 90 909	questions.CY@support.sonymobile.com
Latvija	67 21 43 01	questions.LV@support.sonymobile.com
Lietuva	8 700 55030	questions.LT@support.sonymobile.com
Magyarország	06 (1) 8 700 100	questions.HU@support.sonymobile.com
Malaysia	1 800-88-7666	questions.MY@support.sonymobile.com
Maroc/المغرب	+212 2 2958 344	questions.MA@support.sonymobile.com
México	0 1800 000 4722 (número gratuito)	questions.MX@support.sonymobile.com
Nederland	0900 8998318	questions.NL@support.sonymobile.com
Nederlandse Antillen	001-866-509-8660 (gratis nummer)	questions.CO@support.sonymobile.com
New Zealand	0800-100-150 (Toll Free)	questions.NZ@support.sonymobile.com
Nicaragua	AN 1800-0166, PIN 5600 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Norge	815 00 840 (lokaltakst)	questions.NO@support.sonymobile.com
Österreich	0810 200 245 (Anruf in das Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter)	questions.AT@support.sonymobile.com
Pakistan/پاکستان	021 - 111 22 55 73	questions.PK@support.sonymobile.com

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Panamá	00800-787-0009 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Paraguay	009 800 54 20032 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Perú	0800-532-38 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Philippines/ Pilipinas	+632 479 9777 or 1800 1 853 7669	questions.PH@support.sonymobile.com
Polska	+48 22 22 77 444	questions.PL@support.sonymobile.com
Portugal	808 204 466 (chamada local)	questions.PT@support.sonymobile.com
República Dominicana	1-800-751-3370 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
România	+40 371 062 222	questions.RO@support.sonymobile.com
Saint Kitts and Nevis	1-800-087-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Saint Vincent and the Grenadines	1-800-088-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Schweiz/ Suisse/ Svizzera	0848 824 040 (Anruf in das Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter/ Tarif local)	questions.CH@support.sonymobile .com
Singapore	+65 6744 0733	questions.SG@support.sonymobile.com
Slovenia	0800 81291 (Strošek lokalnega klica)	questions.si@support.sonymobile.com
Slovensko	02 5443 6443	questions.SK@support.sonymobile.com
South Africa	0861 632222	questions.ZA@support.sonymobile.com
South Korea/ 대한민국	(+82) 1588 4170	questions.KO@support.sonymobile.com
Suomi		questions.FI@support.sonymobile.com
Sverige	013 24 45 00 (lokal taxa)	questions.SE@support.sonymobile.com
Thailand	001 800 852 7663 or 02401 3030	questions.CO@support.sonymobile.com

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Trinidad and Tobago	1-800-080-9521 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Türkiye	+90 212 473 77 77	questions.TR@support.sonymobile.com
United Kingdom	0370-5237237 (Local rate)	questions.GB@support.sonymobile.com
United States	1 866 766 9374	questions.US@support.sonymobile.com
Uruguay	000-401-787-013 (09:00 a 20:00, Toll Free)	questions.com@support.sonymobile.com Servicio Oficial A-Novo Uruguay S.A.: Mercedes 935, Montevideo.
Venezuela	0-800-1-00-2250 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Việt Nam	1900 1525 (miễn phí)	questions.VN@support.sonymobile .com
България	0800 1 8778	questions.BG@support.sonymobile.com
Россия	8-800-1008022	questions.RU@support.sonymobile.com
Україна	+38 044 590 1515	questions.UA@support.sonymobile.com
الأردن	+971 4 3919 880	questions.JO@support.sonymobile.com
الإمارات العربية المتحدة	+971 4 3919 880 (UAE)	questions.AE@support.sonymobile.com
الكويت	+971 4 3919 880	questions.KW@support.sonymobile.com
المملكة العربية السعودية	800-8200-727	questions.SA@support.sonymobile.com
中国	+86 400 810 0000	questions.CN@sonymobile.com
台灣	+886 2 25625511	questions.TW@support.sonymobile.com
ไทย	02 2483 030	questions.TH@support.sonymobile.com

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules.
Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any change or modification not expressly approved by Sony may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

AVISO IMPORTANTE PARA MÉXICO

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.
The operation of this equipment is subject to the following two conditions: (1) it is possible that this equipment or device may not cause harmful interference, and (2) this equipment or device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

CE

Hereby, Sony Mobile declares that the radio equipment type **PM-1032-BV** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.compliance.sony.de/ Manufacturer: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japan. For EU product compliance: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

С настоящото Sony Mobile декларира, че радиосъоръжение тип **PM-1032-BV** е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.compliance.sony.de/ Производител: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Токио, 140-0002 Япония. За съответствие на продукти от ЕС: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Белгия

Sony Mobile ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa **PM-1032-BV** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.compliance.sony.de/ Proizvođač: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japan. Za sukladnost proizvoda u EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija

Sony Mobile tímto prohlašuje, že radiové zařízení typ **PM-1032-BV** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.compliance.sony.de/ Výrobce: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japonsko. Pro technické požadavky dle směrnic EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgie

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Hermed erklærer Sony Mobile, at radioudstyrstypen **PM-1032-BV** er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.compliance.sony.de/ Producent: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japan. Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

Hierbij verklaart Sony Mobile dat het type radioapparatuur **PM-1032-BV** conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.compliance.sony.de/ Producent: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japan. Voor EU-product conformiteit: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België

Käesolevaga deklareerib Sony Mobile, et käesolev raadioseadme tüüp **PM-1032-BV** vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.compliance.sony.de/ Tootja: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Jaapan. EL toote vastavus: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Sony Mobile vakuuttaa, että radiolaitetyyppi **PM-1032-BV** on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.compliance.sony.de/ Valmistaja: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japani. EU vaatimusten mukaisuus: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Le soussigné, Sony Mobile, déclare que l'équipement radioélectrique du type **PM-1032-BV** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.compliance.sony.de/ Fabricant: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japon. Pour toute question relative à la conformité des produits

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

dans l’UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique

Hiermit erklärt Sony Mobile, dass der Funkanlagentyp **PM-1032-BV** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.compliance.sony.de/ Hersteller: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japan. Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

Με την παρούσα η Sony Mobile, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός **PM-1032-BV** πληροί τους όρους της οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.compliance.sony.de/ Κατασκευαστής: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Ιαπωνία. Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία Ε.Ε.: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Βέλγιο

Sony Mobile igazolja, hogy a **PM-1032-BV** típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.compliance.sony.de/ Gyártó: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japán. Európai uniós termékbiztonság: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

Il fabbricante, Sony Mobile, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio **PM-1032-BV** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.compliance.sony.de/ Produttore: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Giappone. Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgio

Ar šo Sony Mobile deklarē, ka radioiekārta **PM-1032-BV** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

interneta vietnē: http://www.compliance.sony.de/ Ražotājs: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japāna. Par ES produktu atbilstību: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Beļģija

Mes, Sony Mobile, patvirtiname, kad radijo įrenginių tipas **PM-1032-BV** atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.compliance.sony.de/ Gamintojas: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japonija. Dėl ES gaminių atitikties: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija

Il-Kumpanija Sony Mobile tiddikjara li t-tagħmir tar-radju tat tip **PM-1032-BV** huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/EU. It-test sħiħ tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.compliance.sony.de/ Manufacturer: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Ġappun. For EU product compliance: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

Herved erklærer Sony Mobile at radioutstyr typen **PM-1032-BV** er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. EU-erklæring fulltekst finner du på Internett under: http://www.compliance.sony.de/ Produsent: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japan. EU produkt samsvar: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Sony Mobile niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego **PM-1032-BV** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.compliance.sony.de/ Producent: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japonia. Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

O(a) abaixo assinado(a) Sony Mobile declara que o presente tipo de equipamento de rádio **PM-1032-BV** está em conformidade com a Diretiva

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.compliance.sony.de/ Fabricante: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japão. Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

Prin prezenta, Sony Mobile declară că tipul de echipament radio **PM-1032-BV** este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.compliance.sony.de/ Producător: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japonia. Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Sony Mobile potrjuje, da je tip radijske opreme **PM-1032-BV** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.compliance.sony.de/ Proizvajalec: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japonska. Skladnost izdelkov za EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija

Sony Mobile týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu **PM-1032-BV** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.compliance.sony.de/ Výrobca: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japonsko. Zhoda podľa legislatívy EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgicko

Por la presente, Sony Mobile declara que el tipo de equipo radioeléctrico **PM-1032-BV** es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.compliance.sony.de/Fabricante: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japón. Para la conformidad del producto en la UE: Sony

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

Härmed försäkrar Sony Mobile att denna typ av radioutrustning **PM-1032-BV** överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.compliance.sony.de/ Tillverkare: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japan. För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

Bu belgeyle, Sony Mobile Communications Inc., **PM-1032-BV** tipi telsiz cihazının 2014/53/EU sayılı Direktife uygun olduğunu beyan etmektedir. AB Uygunluk beyanının tüm metnine şu internet adresinden ulaşılabilir: http://www.compliance.sony.de/ Üretici: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japonya. Avrupa Birliği ürün uygunluğu için: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belçika

The 5150 – 5350MHz band is restricted to indoor use only.

Der Frequenzbereich 5150–5350 MHz ist auf die Verwendung im Innenbereich beschränkt.

La bande de fréquences comprise entre 5150 et 5350 MHz est exclusivement réservée à une utilisation en intérieur.

De band 5150 – 5350 MHz mag alleen binnenshuis worden gebruikt.

Честотната лента 5150 – 5350 MHz е ограничена само за работа на закрито.

Frekvencijski pojas od 5150 do 5350 MHz ograničen je na upotrebu u zatvorenim prostorima.

Pásmo 5150–5350 MHz je určeno pouze k použití uvnitř.

Η ζώνη 5150 – 5350MHz περιορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.

5150 – 5350MHz-båndet er begrænset til indendørs brug.

Sagedusalad 5150–5350 MHz on mõeldud kasutamiseks ainult sisetingimustes.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

5 150 – 5 350 MHz:n kaistan käyttö on rajoitettu käyttöön vain sisätiloissa.

Az 5150–5350 MHz-es sáv kizárólag beltéri használatra korlátozott.

La banda da 5150 – 5350 MHz è utilizzabile soltanto in ambienti interni.

5150–5350 MHz joslu drīkst izmantot tikai telpās.

5 150–5 350 MHz juosta apribota naudoti tik patalpoje.

5150 – 5350 MHz-båndet er begrenset til kun innendørsbruk.

Użytkowanie pasma 5150–5350 MHz jest ograniczone tylko do wnętrz budynków.

A banda 5150-5350 MHz está restrita apenas à utilização no interior.

Banda de 5.150 – 5.350 MHz se poate utiliza numai în interiorul clădirilor.

Frekvenčné pásmo 5 150 – 5 350 MHz je vyhradené iba na použitie vo vnútorných priestoroch.

Pas 5150–5350 MHz je omejen na uporabo v zaprtih prostorih.

El uso de la banda de 5150 a 5350 MHz solo se permite en espacios interiores.

Frekvensbandet 5150–5350 MHz är endast för inomhusanvändning.

5150 – 5350 MHz bant yalnızca iç mekanda kullanım içindir.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

www.sonymobile.com

SONY®

Sony Mobile Communications Inc.
4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo, 140-0002
Japan

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

SONY



SAR Information

FCC Statement

Declaration of Conformity

G8141

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

English

This model meets international guidelines for exposure to radio waves

Your mobile device is a radio transmitter and receiver. It is designed not to exceed the limits for exposure to radio waves recommended by international guidelines. These guidelines were developed by the independent scientific organization ICNIRP and include safety margins designed to assure the protection of all persons, regardless of age and health.

For body worn operation, this phone has been tested and meets RF exposure guidelines when used with an accessory that contains no metal and that positions the handset a minimum of 5 mm from the body. Use of other accessories may not ensure compliance with RF exposure guidelines.

The guidelines use a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. The SAR limit for mobile devices is 2 W/kg and the highest SAR value for this device when tested at the ear was 1.21 W/kg (10g)*. As mobile devices offer a range of functions, they can be used in other positions, such as on the body. In the case where the phone is worn directly on the body, the highest tested SAR value is 1.16 W/kg (10g)*.

As SAR is measured utilizing the devices highest transmitting power the actual SAR of this device while operating is typically below that indicated above. This is due to automatic changes to the power level of the device to ensure it only uses the minimum level required to reach the network.

The WHO (World Health Organization) has stated that current scientific information does not indicate the need for special precautions for the use of mobile phones. However, if individual users are concerned, they may choose to limit exposure to themselves and to their children, by either limiting the length of calls, or by using headsets or "hands-free" devices to keep the phone away from their body and head.

For more information about this topic, please refer to the WHO document (Memo No. 193, Electromagnetic Fields and Public Health, Mobile phones and their base stations), available at: (*http://www.who.int/emf*).

. . . . . .

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

*The tests are carried out in accordance with international guidelines for testing.

العربية

يتوافق هذا الطراز مع الإرشادات الدولية المتعلّقة بالتعرّض للموجات اللاسلكية

إنّ هاتفك النقال هو عبارة عن جهاز لاستقبال الموجات اللاسلكية وإرسالها,و هو مصمّم بشكل ألاّ يتعدّى الحدّ الأقصى المسموح به للتعرّض للذبذبات اللاسلكية، والمحدّد ضمن إرشادات دولية,تمّ وضعها من قبل المؤسّسة العلمية المستقلّة ICNIRP (اللّجنة الدولية للحماية من الإشعاعات غير المشحونة كهربائيًا)، وتشمل هوامش سلامة مصمّمة لضمان حماية كلّ الأشخاص، مهما كان عمرهم ووضعهم الصحيّ.

بالنسبة للتشغيل بواسطة أجهزة مثبّتة على الجسم، لقد تمّ إخضاع هذا الجهاز لتجارب عديدة وقد أثبت أنّه يتوافق مع الإرشادات المتعلّقة بالتعرّض للموجات اللاسلكية عند استعماله مع ملحقات خالية من المعادن تسمح باستعمال جهاز الهاتف وهو على مسافة أقلّها 5 ملم من الجسم. قد لا يضمن استعمال ملحقات أخرى توافقًا تامًا مع إرشادات التعرّض للموجات اللاسلكية.

تعتمد الإرشادات التعرّض للموجات اللاسلكية وحدة قياس تُعرف بنسبة الامتصاص المحدّدة SAR. وإنّ مستوى نسبة SAR الأقصى المسموح به بالنسبة لأجهزة الهاتف النقالة هو 2 واط/كلغ وقد بلغ المستوى الأقصى لنسبة SAR الصادرة عن هذا الجهاز أثناء استعماله على الأذن 1.21 واط/كلغ (10 غ)* . ونظرًا لكون أجهزة الهاتف النقّالة غنيّة بالوظائف، فمن الممكن بالتالي استعمالها بمواضع مختلفة، كعلى الجسم مثلاً. وقد بلغ المستوى الأقصى لنسبة SAR المسجّلة أثناء تجارب استعمل فيها الهاتف وهو مثبّت مباشرة على الجسم،1.16 واط/كلغ (10 غ)* .

نظرًا لأنّ مستوى نسبة SAR يتمّ تحديده عندما يكون إرسال الهاتف في أعلى درجات طاقته، فإنّ مستوى نسبة SAR الفعلي الصادر عن هذا الهاتف النقال أثناء التشغيل هو أقلّ من المستوى المشار إليه آنفًا. ويعود ذلك للتغيير التلقائي في مستوى الطاقة لضمان استعمال الهاتف لأقلّ مستوى ممكن للدخول إلى نطاق تردّد شبكة الاتصال.

أعلنت منظّمة الصحة العالمية أنّ المعلومات العلميّة الحاليّة لا تفيد بضرورة اتخاذ أيّة تدابير وقائية أثناء استعمال أجهزة الهاتف النقالة. وتشير أنّه إذا كان المستخدم يفضّل على الرغم من ذلك أن يقلّل من تعرّضه للموجات اللاسلكية، بإمكانه أن يقلّل من مدّة المكالمات على الهاتف النقال وأن يستخدم أكسسوارات الاستعمال اللايدوي لإبقاء الهاتف بعيدًا عن الرأس والجسم.

تتوفّر معلومات إضافية على موقع منظّمة الصحة العالمية على الشبكة (*http://www.who.int/emf*) أو Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . . . .

* أجريت التجارب بالتوافق مع الإرشادات الدولية الخاصّة بالتجارب.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Български

Този модел отговаря на международните стандарти за излагане на радиочестоти.

Вашето мобилно устройство представлява радиопредавател и приемник с ниска мощност. Разработено е да не надхвърля лимитите за излагане на радиочестоти, препоръчани от международните стандарти. Тези стандарти да разработени от независимата научна организация ICNIRP и включват буфери за безопасност, предназначени да защитават лица от всяка възраст и здравословно състояние.
За носене на тялото телефонът е тестван и отговоря на стандартите за РЧ излагане, когато се използва с аксесоар, който не съдържа метал и който позиционира слушалката поне на 5 мм от тялото. Използването на други аксесоари може да не осигурява спазване на указанията на FCC за радиочестотно облъчване.

Регулациите за радиочестотно лъчение прилагат мерна единица, известна като Специфична скорост на абсорбция или SAR. Лимитът за SAR за мобилни устройства е 2 W/kg и най-високата SAR стойност за това устройство, когато е тествано на ухото е 1.21 W/kg (10g)*. Тъй като мобилните устройства предлагат разнообразни функции, те могат да се използват и на други места по тялото. Когато телефонът се носи директно на тялото, най-високата тествана стойност за SAR е 1.16 W/kg (10g)*.

Тъй като SAR се измерва при най-голяма мощност на излъчване на устройството, действителната SAR стойност при стандартна работа е по-ниска от горепосочената. Това е поради автоматични промени в нивото на мощност на устройството, за да се гарантира, че то използва само минималната мощност, необходима за достигане на мрежата.

Световната Здравна Организация е заключила, че текущата научна информация не предполага използването на допълнителни предпазни мерки при използването на мобилни устройства. Тя отбелязва, че ако искате да намалите излагането на радиочестотно лъчение, може да го постигнете с намаляване продължителността на разговорите или с използване на устройство за свободни ръце, за да държите телефона по-далеч от главата и тялото.

Допълнителна информация може да се намери на уеб сайта на Световната Здравна Организация (*http://www.who.int/emf*) или на Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . . . .

*Тестовете са извършени според международните стандарти за тестване.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Česky

Tento model splňuje mezinárodní směrnice o vystavení působení rádiových vln

Mobilní zařízení je rádiový vysílač a přijímač. Je navržen tak, aby nepřekračoval limity pro vystavení působení rádiových vln doporučené mezinárodními směrnicemi. Tyto směrnice byly vypracovány nezávislou vědeckou organizací ICNIRP a obsahují bezpečné hodnoty zajišťující bezpečnost pro všechny osoby bez ohledu na věk a zdravotní stav.
Tento telefon byl přezkoušen při nošení na těle a bylo zjištěno, že splňuje směrnice normy FCC pro působení energie rádiových vln, pokud je telefon umístěn minimálně 5 mm od těla a je používán s příslušenstvím, které neobsahuje žádné kovové součásti. Použití jiného příslušenství nemusí zaručovat splnění směrnic pro působení energie rádiových vln.

Tyto směrnice používají měrnou jednotku nazvanou specifická míra pohlcení (Specific Absorption Rate, SAR). Limit SAR pro mobilní zařízení je 2 W/kg a nejvyšší hodnota SAR pro toto zařízení při testech v pozici u ucha byla 1,21 W/kg (10g)*. Jelikož mobilní zařízení nabízejí řadu funkcí, mohou být používána i v jiných pozicích, například na těle. V případě, že telefon je nošen přímo na těle, je nejvyšší hodnota SAR 1,16 W/kg (10g)*.

Hodnota SAR je měřena při nejvyšším vysílacím výkonu zařízení. Skutečná hodnota SAR při provozu zařízení je tedy obvykle pod hodnotami uvedenými výše. Je to proto, že úroveň výkonu zařízení se mění automaticky tak, aby zařízení používalo nejnižší možnou úroveň nutnou pro kontakt se sítí.

Podle stanoviska Světové zdravotnické organizace (World Health Organization) v současnosti žádné vědecké podklady nenaznačují, že by se při používání mobilních zařízení mělo dbát nějakých zvláštních opatření. Organizace uvádí, že pokud chcete snížit své vystavení rádiovým vlnám, můžete to provést zkrácením doby hovorů nebo použitím zařízení handsfree, kdy je mobilní telefon dále od těla a hlavy.

Další informace naleznete na webu Světové zdravotnické organizace (*http://www.who.int/emf*) nebo webu společnosti Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . . . .

*Testy jsou prováděny v souladu s mezinárodními směrnicemi pro testování.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Deutsch

Dieses Modell entspricht den internationalen Richtlinien für Funkfrequenzemissionen

Das Mobilfunkgerät ist ein Radiosender und -empfänger. Bei der Entwicklung wurde darauf geachtet, dass die in internationalen Richtlinien empfohlenen Grenzwerte für Funkfrequenzemissionen eingehalten werden. Diese Richtlinien wurden von der unabhängigen wissenschaftlichen Organisation ICNIRP entwickelt und enthalten Sicherheitsmargen, um die Sicherheit aller Benutzer unabhängig von Alter und Gesundheitszustand zu gewährleisten. Dieses Telefon wurde beim Betrieb am Körper getestet und entspricht den Richtlinien zu Funkfrequenzemissionen, wenn es mit einem Zubehör ohne Metallkomponenten eingesetzt wird, das eine Entfernung von mindestens 5 mm zwischen Gerät und Körper sicherstellt. Die Verwendung anderen Zubehörs kann zu einer Verletzung der Richtlinien zu Funkfrequenzemissionen führen.

Die Richtlinien basieren auf einer Maßeinheit namens SAR (Specific Absorption Rate). Der SAR-Grenzwert für Mobilfunkgeräte beträgt 2 W/kg und der höchste SAR-Wert, der bei Tests dieses Geräts am Ohr ermittelt wurde, betrug 1,21 W/kg (10 g)*. Da Mobilfunkgeräte unterschiedliche Funktionen unterstützen, können sie auch an verschiedenen Positionen eingesetzt werden, z. B. am Körper. Beim Tragen des Telefons direkt am Körper wurde in Tests 1,16 W/kg (10 g)* als höchster SAR-Wert ermittelt.

Da der SAR-Wert bei höchster Sendeleistung der Geräte ermittelt wird, liegt der SAR-Wert dieses Geräts im Normalbetrieb normalerweise unter dem oben angegebenen Wert. Ursache sind die automatischen Anpassungen der Sendeleistung der Geräte, damit nur die minimal erforderliche Sendeleistung zum Erreichen des Netzes verwendet wird.

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) hat festgestellt, dass nach derzeitigem wissenschaftlichen Kenntnisstand bei der Verwendung von Mobilfunkgeräten keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sind. Um sich weniger Funkfrequenzemissionen auszusetzen, wird eine Reduzierung der Anrufdauer und die Verwendung einer Freisprecheinrichtung empfohlen, damit sich das Mobiltelefon nicht direkt am Kopf oder am Körper befindet.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Weiterführende Informationen finden Sie in den Websites der Weltgesundheitsorganisation (*http://www.who.int/emf*) oder von Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . . . .

* Die Tests werden unter Einhaltung der internationalen Testrichtlinien ausgeführt.

Ελληνικά

Αυτό το μοντέλο ικανοποιεί τις διεθνείς οδηγίες σχετικά με την έκθεση σε ραδιοκύματα

Το κινητό σας τηλέφωνο είναι ένας πομποδέκτης ραδιοσυχνοτήτων. Είναι σχεδιασμένο ώστε να μην υπερβαίνει τα όρια έκθεσης σε ραδιοκύματα, τα οποία συνιστώνται από τις διεθνείς οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες συντάχθηκαν από τον ανεξάρτητο επιστημονικό οργανισμό ICNIRP και περιλαμβάνουν περιθώρια ασφαλείας που εξασφαλίζουν την προστασία όλων των ατόμων, ανεξάρτητα από την ηλικία και την κατάσταση της υγείας τους.

Για λειτουργία όταν το τηλέφωνο συγκρατείται κοντά στο σώμα, αυτό το τηλέφωνο έχει ελεγχθεί και ικανοποιεί τις οδηγίες σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες όταν χρησιμοποιείται με ένα αξεσουάρ το οποίο δεν περιέχει μεταλλικά στοιχεία και το οποίο τοποθετεί τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 5 mm από το σώμα. Η χρήση άλλων αξεσουάρ μπορεί να μη διασφαλίζει συμμόρφωση με τις γενικές οδηγίες έκθεσης σε ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων.

Οι κατευθυντήριες οδηγίες χρησιμοποιούν μια μονάδα μέτρησης, η οποία είναι γνωστή ως Ειδικός Ρυθμός Απορρόφησης (Specific Absorption Rate) ή SAR. Το όριο του SAR για κινητές συσκευές είναι 2 W/kg και η υψηλότερη τιμή SAR για αυτή τη συσκευή όταν δοκιμάστηκε σε επαφή με το αυτί ήταν 1,21 W/kg (10g)*. Εφόσον οι κινητές συσκευές προσφέρουν έναν αριθμό λειτουργιών, μπορούν να χρησιμοποιούνται και σε άλλες θέσεις, όπως σε επαφή με το σώμα. Σε περίπτωση που το τηλέφωνο βρίσκεται σε επαφή με το σώμα, η υψηλότερη τιμή SAR που προέκυψε από τις δοκιμές είναι 1,16 W/kg (10g)*.

Εφόσον το SAR μετριέται χρησιμοποιώντας την υψηλότερη ισχύ εκπομπής της συσκευής, το πραγματικό SAR αυτής της συσκευής κατά τη λειτουργία της είναι συνήθως χαμηλότερο από το προαναφερόμενο. Αυτό οφείλεται σε αυτόματες αλλαγές στο επίπεδο ισχύος της συσκευής, οι οποίες εξασφαλίζουν ότι αυτή χρησιμοποιεί μόνο το ελάχιστο επίπεδο που απαιτείται για σύνδεση με το δίκτυο.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας έχει δηλώσει ότι τα μέχρι σήμερα επιστημονικά στοιχεία δεν υποδεικνύουν την ανάγκη ιδιαίτερων προφυλάξεων σχετικά με τη χρήση των κινητών συσκευών. Σημειώνει ότι εάν θέλετε να ελαττώσετε την έκθεσή σας, τότε μπορείτε να πετύχετε κάτι τέτοιο μειώνοντας τη διάρκεια των κλήσεων ή χρησιμοποιώντας μια διάταξη handsfree, ώστε να διατηρείται το κινητό τηλέφωνο μακριά από το κεφάλι και το σώμα.

Πρόσθετες πληροφορίες μπορούν να βρεθούν στις τοποθεσίες web του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (*http://www.who.int/emf*) ή της Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . . . .

*Οι δοκιμές πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διεθνείς οδηγίες δοκιμών.

Español

Este modelo cumple las recomendaciones internacionales sobre exposición a ondas de radio

El dispositivo móvil es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado para no superar los límites de exposición a las ondas de radio establecidos en las recomendaciones internacionales. Estas normativas fueron desarrolladas por la organización científica independiente ICNIRP e incluyen márgenes de seguridad diseñados con el fin de garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud.
Para cuando se lleva en el cuerpo, este teléfono ha sido probado y cumple las normas de exposición a energía de radiofrecuencia cuando se utiliza un accesorio que no contiene metal y el auricular está colocado a una distancia mínima de 5 mm respecto al cuerpo. El uso de otros accesorios puede no garantizar el cumplimiento de las normas de exposición a energía de radiofrecuencia.

Las directrices utilizan una unidad de medida conocida como tasa de absorción específica (SAR, Specific Absortion Rate). El límite SAR para dispositivos móviles es de 2 W/kg y el valor SAR más alto para este dispositivo cuando se realizó la prueba para su uso en la oreja era de 1,21 W/kg (10g)*. Puesto que los dispositivos móviles ofrecen una amplia variedad de funciones, se pueden utilizar en otras posiciones, como en el cuerpo. En caso de llevarse directamente en el cuerpo, el valor SAR probado más elevado es de 1,16 W/kg (10g)*.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Puesto que SAR se mide utilizando la máxima potencia de transmisión de los dispositivos, el valor SAR real de este dispositivo en funcionamiento está normalmente por debajo del indicado anteriormente. Ello se debe a los cambios automáticos en el nivel de potencia del dispositivo para garantizar que sólo utilice el nivel mínimo necesario para alcanzar la red.

La Organización Mundial de la Salud ha declarado que la información científica actual no señala la necesidad de tomar precauciones especiales para utilizar dispositivos móviles. Señalan que si se desea reducir la exposición, puede hacerse limitando la duración de las llamadas o empleando un dispositivo de manos libres para mantener el móvil alejado de la cabeza y el cuerpo.

Puede encontrar información adicional en las páginas Web de la Organización Mundial de la Salud (*http://www.who.int/emf*) o de Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . . . .

*Las pruebas se han realizado de conformidad con las recomendaciones internacionales sobre las pruebas.

Français

Ce modèle répond aux recommandations internationales en matière d'exposition aux ondes radio.

Votre téléphone mobile est un émetteur-récepteur radio. Il est conçu pour ne pas dépasser les limites d'exposition aux ondes radio conseillées par les recommandations internationales. Ces recommandations ont été édictées par l'ICNIRP, un organisme scientifique indépendant, et comportent des marges de sécurité destinées à garantir la protection de toutes les personnes, quels que soient leur âge et leur état de santé.

Ce téléphone a été testé pour une utilisation en contact avec le corps. Il répond aux recommandations d'exposition aux signaux hautes fréquences pour une utilisation avec un accessoire qui ne contient aucun métal et pour autant que le combiné soit placé à au moins 5 mm du corps. L'utilisation d'autres accessoires risque de ne pas garantir la conformité aux recommandations d'exposition aux signaux hautes fréquences.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Les recommandations utilisent une unité de mesure appelée taux d'absorption sélective (SAR, Specific Absorption Rate). La limite du taux d'absorption sélective des dispositifs mobiles est de 2 W/kg et la valeur la plus élevée pour ce téléphone, testée au niveau de l'oreille, est de 1,21 W/kg (10g)*. Comme les téléphones mobiles possèdent un large éventail de fonctions, ils peuvent être utilisés dans d'autres positions, notamment au contact du corps. Dans ce cas, si le téléphone est porté directement à même le corps, le taux d'absorption sélective le plus élevé mesuré au cours des tests est de 1,16 W/kg (10g)*.

Comme le taux d'absorption sélective est mesuré en utilisant les appareils avec leur puissance d'émission la plus élevée, le taux réel de votre téléphone, en cours d'utilisation, est généralement inférieur à celui indiqué ci-dessus. Cela s'explique par les variations automatiques du niveau de puissance du téléphone qui visent à utiliser uniquement le niveau minimal requis pour atteindre le réseau.

Selon l'Organisation Mondiale de la Santé, les données scientifiques actuelles ne mettent pas en évidence la nécessité de prendre des précautions particulières dans le cas de l'utilisation des téléphones mobiles. Elle fait remarquer que vous pouvez réduire votre exposition en limitant la durée des appels et en utilisant un dispositif mains libres qui vous permet de maintenir votre téléphone mobile éloigné de votre tête et de votre corps.

Pour plus d'informations reportez-vous aux sites Web de l'Organisation Mondiale de la Santé (*http://www.who.int/emf*) ou de Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . . . .

*Tests effectués conformément aux recommandations internationales en matière de test.

Hrvatski

Ovaj model je u skladu s međunarodnim smjernicama u pogledu izlaganja radijskim valovima

Vaš mobilni uređaj je radio predajnik i prijemnik. Dizajniran je tako da ne prelazi granice izlaganja radijskim valovima koje se preporučuju međunarodnim smjernicama. Te smjernice je razvila neovisna znanstvena

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

organizacija ICNIRP, a uključuju i sigurnosnu marginu dizajniranu za osiguravanje sigurnosti svih osoba, bez obzira na starosnu dob i zdravlje. Za rad kada se drži uz tijelo, ovaj telefon je testiran i zadovoljava RF smjernice za izlaganje kada se koristi s priborom koji ne sadržava metal i kada se slušalica drži najmanje 5 mm udaljena od tijela. Korištenje drugog pribora možda neće zadovoljavati RF smjernice izlaganja.

Te smjernice koriste mjernu jedinicu poznatu kao Specific Absorption Rate (specifična stopa apsorpcije), ili skraćeno SAR. SAR granica za mobilne uređaje je 2 W/kg, a najviša SAR vrijednost za ovaj uređaj, kada je testiran uz uho, bila je 1,21 W/kg (10 g)*. Budući da mobilni uređaji nude niz funkcija, mogu se koristiti i u drugim položajima, npr. uz tijelo. U slučaju kada se telefon nosi neposredno uz tijelo, najviša izmjerena SAR vrijednost bila je 1,16 W/kg (10 g)*.

SAR se mjeri koristeći najveću razinu snage emitiranja uređaja, što znači da je stvarna SAR vrijednost za ovaj uređaj tijekom uobičajenog rada obično ispod one koja je gore navedena. To je stoga što uređaj automatski mijenja razinu snage, tako da uvijek koristi samo najnižu izlaznu snagu koja je potrebna za ostvarivanje veze na mreži.

Svjetska zdravstvena organizacija (World Health Organization) izjavila je da postojeća znanstvena istraživanja ne ukazuju na potrebu bilo kakvih posebnih mjera predostrožnosti prilikom korištenja mobilnih uređaja. No, napominju da, ako želite smanjiti količinu izlaganja, to možete učiniti tako da ograničite trajanje poziva ili tako da koristite handsfree uređaj, što vam omogućuje da mobilni telefon držite dalje od glave i tijela.

Dodatne informacije mogu se pronaći na Web stranicama World Health Organization (*http://www.who.int/emf*) ili na Vodafone Web stranicama (*http://www.vodafone.com*).

. . . . . .

*Ti se testovi izvode u skladu s međunarodnim smjernicama za testiranje.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Magyar

Ez a készülék megfelel a rádióhullámok kibocsátására vonatkozó nemzetközi irányelveknek.

A mobilkészüléke egy rádió adó-vevő készülék. Úgy tervezték meg, hogy ne lépje túl a nemzetközi irányelvekben megfogalmazott, a rádióhullámok kibocsátására és elnyelésére vonatkozó határértékeket. Ezeket az irányelveket az ICNIRP (Nem-ionizáló Sugárzás Elleni Védelem Nemzetközi Bizottsága) nevû független tudományos szervezet állapította meg, és a határértékek olyan biztonsági ráhagyást tartalmaznak, amely az életkortól és az egészségi állapottól függetlenül minden ember számára garantálja a biztonságot.

A telefont tesztelték az emberi test közelében való mûködés közben, és úgy találták, hogy megfelel a rádiófrekvenciás energiakibocsátásra vonatkozó irányelveknek, ha olyan tartozékkal használják, amely nem tartalmaz fém alkatrészt, és amely a testtől legalább 5 mm-es távolságra tartja a készüléket. Más tartozékok használata esetén nem garantálható a rádiófrekvenciás energiakibocsátásra vonatkozó irányelveknek való megfelelés.

Ezek az irányelvek az SAR (Speciális abszorpciós ráta) nevû mértéket alkalmazzák. A mobilkészülékekre vonatkozó SAR-határérték 2 W/kg, és a jelen készüléknek az emberi fül közvetlen közelében való tesztelése során mért legmagasabb SAR-érték 1,21 W/kg (10 g)* volt. A mobilkészülékek számos különböző funkciót nyújtanak, és használhatók máshol elhelyezve, például ruházatra erősítve vagy más módon a testhez rögzítve is. Ilyen esetben, amikor a telefont közvetlenül az emberi test közelében helyezték el, a teszteléskor mért legmagasabb SAR-érték 1,16 W/kg (10 g)* volt.

Az SAR-értéket a készülék legmagasabb sugárzási energiaszintje mellett mérik, így a készülék tényleges SAR-értéke normál használat közben alacsonyabb a fenti értékeknél. Ennek az az oka, hogy a készülék automatikusan változtatja teljesítményszintjét, hogy mindig csak a hálózat eléréséhez szükséges legalacsonyabb szinten mûködjön.

Az Egészségügyi Világszervezet (World Health Organization) nyilatkozatában kijelentette, hogy a rendelkezésre álló tudományos adatok alapján nincs szükség semmilyen különleges óvintézkedésre a mobilkészülékek használata során. Véleményük szerint, ha csökkenteni

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

kívánja az Önt érő rádiófrekvenciás sugárzás mennyiségét, akkor ehhez ésszerû határok között kell tartania a hívások hosszát, vagy olyan kihangosító készüléket kell használnia, amellyel távol tarthatja a mobiltelefont a fejétől és testétől.

További információ az Egészségügyi Világszervezet honlapján (*http://www.who.int/emf*) illetve a Vodafone honlapján (*http://www.vodafone.com*) olvasható.

. . . . . .

*A teszteket a tesztelésre vonatkozó nemzetközi irányelvek figyelembevételével végzik.

Italiano

Questo dispositivo è conforme ai requisiti delle direttive internazionali vigenti per l'esposizione alle onde radio

Il dispositivo cellulare è un ricetrasmettitore radio. È stato ideato per non superare i limiti per l'esposizione alle onde radio raccomandati dalle direttive internazionali. Queste direttive sono state elaborate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP e garantiscono un notevole margine di sicurezza mirato alla salvaguardia di tutte le persone, indipendentemente dall'età e dallo stato di salute.

Per quanto riguarda operazioni a stretto contatto con il corpo, questo telefono cellulare è stato sottoposto a test ed è risultato conforme alle norme per l'esposizione alle radiofrequenze quando viene utilizzato con un accessorio che non contiene parti metalliche e quando è posizionato ad almeno 5 mm dal corpo. L'utilizzo di altri accessori potrebbe non garantire la conformità alle direttive per l'esposizione alle radiofrequenze.

Lo standard di esposizione per i dispositivi cellulari utilizza l'unità di misura SAR (Specific Absorption Rate). Il limite SAR per i dispositivi cellulari è pari a 2 W/kg e il valore SAR massimo registrato per questo dispositivo durante il test per l'uso in chiamata (vicino all'orecchio) è stato di 1,21 W/kg (10g)*. Dato che i dispositivi mobili offrono una vasta gamma di funzioni, possono anche essere utilizzati in altre posizioni, ad esempio a contatto con il corpo. Nel caso in cui il telefono cellulare è a stretto contatto con il corpo, il valore SAR massimo registrato durante il test è stato di 1,16 W/kg (10g)*.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Poiché il SAR viene calcolato in base al livello massimo di potenza di trasmissione dei dispositivi, l'effettivo valore di SAR di questo dispositivo durante il funzionamento è risultato in genere inferiore a quello indicato sopra. Ciò è dovuto a modifiche automatiche del livello di potenza che consentono al dispositivo di utilizzare solo il livello minimo necessario per collegarsi alla rete.

La World Health Organization (WHO, Organizzazione mondiale della sanità) ha stabilito che le informazioni scientifiche attualmente disponibili non indicano la necessità di speciali precauzioni per l'uso di telefoni cellulari. Tuttavia, se i singoli utilizzatori sono preoccupati, possono scegliere di limitare la propria esposizione e quella dei propri figli ai campi a radiofrequenze, limitando la durata delle chiamate o utilizzando auricolari o dispositivi vivavoce per mantenere il telefono a distanza dal corpo e dalla testa.

Per ulteriori informazioni sull'argomento, fare riferimento al documento dell'Organizzazione "Memo No. 193, Electromagnetic Fields and Public Health, Mobile phones and their base stations" ("Memorandum n. 193, Campi elettromagnetici e salute pubblica, telefoni cellulari e relative stazioni di base", in lingua inglese), disponibile alla pagina: (*http://www.who.int/emf*).

. . . . . .

*I test sono eseguiti in conformità alle direttive internazionali in materia di test.

Nederlands

Dit model voldoet aan de internationale richtlijnen voor blootstelling aan radiogolven

Uw mobiele apparaat is een radiozender en –ontvanger. Het model is ontworpen om onder de grenzen voor blootstelling aan radiogolven te blijven die worden aanbevolen in internationale richtlijnen. Deze richtlijnen zijn ontwikkeld door de onafhankelijke wetenschappelijke organisatie ICNIRP en bevatten veiligheidsmarges die de veiligheid te van alle personen waarborgen, ongeacht hun leeftijd of gezondheid.

De telefoon is getest om te worden gedragen op het lichaam en voldoet aan de HF-blootstellingsrichtlijnen als de telefoon wordt gebruikt met een accessoire dat geen metaal bevat en waarmee het toestel minimaal 5 mm van

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

het lichaam vandaan wordt gehouden. Het gebruik van andere accessoires kan tot gevolg hebben dat er niet wordt voldaan aan de HF-blootstellingsrichtlijnen.

In de richtlijnen wordt een meeteenheid gebruikt die bekend staat als de Specific Absorption Rate, of SAR. De SAR-limiet voor mobiele apparaten is 2 W/kg en de hoogste SAR-waarde voor dit apparaat tijdens een test voor gebruik aan het oor was 1,21 W/kg (10g)*. Omdat mobiele apparaten verschillende functies hebben, kunnen de apparaten ook op andere plaatsen worden gebruikt, zoals op het lichaam. Als de telefoon direct op het lichaam werd gedragen, was de hoogste SAR-waarde tijdens een test 1,16 W/kg (10g)*.

De SAR wordt gemeten door het apparaat uit te laten zenden op het hoogst mogelijke stroomverbruik. De daadwerkelijke SAR van dit apparaat tijdens gebruik ligt doorgaans onder de bovenstaande waarden. Dit komt door de automatische wijzigingen in het stroomniveau van het apparaat, waarmee wordt gewaarborgd dat er zo weinig mogelijk stroom wordt gebruikt om verbinding te maken met het netwerk.

Vanuit de Wereldgezondheidsorganisatie is bekend gemaakt dat het op basis van de huidige wetenschappelijke informatie niet noodzakelijk is om speciale voorzorgsmaatregelen te nemen bij het gebruik van mobiele apparaten. Ook is er uitgelegd dat u de blootstelling kunt beperken door de lengte van gesprekken te beperken of door een handsfree apparaat te gebruiken waarmee u het apparaat op een afstand van het hoofd en lichaam houdt.

Voor aanvullende informatie bezoekt u de websites van de Wereldgezondheidsorganisatie (*http://www.who.int/emf*) of Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . . . .

*De tests zijn uitgevoerd conform de internationale richtlijnen voor tests.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Português

Este modelo está em conformidade com as orientações internacionais relativas à exposição às ondas radioeléctricas

O seu dispositivo móvel é um transmissor/receptor radioeléctrico. Foi concebido para não ultrapassar os limites de exposição às ondas radioeléctricas recomendados pelas orientações internacionais. Estas orientações foram desenvolvidas pela organização científica independente ICNIRP e incluem margens de segurança criadas para assegurar a protecção de todas as pessoas, independentemente da idade ou estado de saúde. Para operação junto ao corpo, este telefone foi testado e está em conformidade com as orientações referentes à exposição à radiofrequência (RF) quando utilizado com um acessório que não contém metal e que posiciona o telefone a uma distância mínima de 5 mm do corpo. A utilização de outros acessórios poderá não garantir a conformidade com as orientações relativas à exposição à RF.

As orientações utilizam uma unidade de medida designada por Specific Absorption Rate (Taxa de Absorção Específica) ou SAR. O limite de SAR para dispositivos móveis é 2 W/kg e o valor de SAR mais elevado para este dispositivo quando testado junto ao ouvido foi de 1,21 W/kg (10g)*. Como os dispositivos móveis têm várias funções, podem ser utilizados noutras posições, tal como junto ao corpo. No caso do telefone ser usado directamente no corpo, o valor de SAR mais elevado testado é 1,16 W/kg (10g)*.

Visto que a SAR é medida com o dispositivo a ser usado na potência de transmissão mais elevada, a SAR real deste dispositivo quando em funcionamento, normalmente, é inferior ao valor indicado acima. Isto deve-se a alterações automáticas no nível de potência do dispositivo para assegurar que apenas é utilizado o nível mínimo necessário para alcançar a rede.

A Organização Mundial de Saúde declarou que as informações científicas actuais não indicam a necessidade de se tomarem precauções especiais na utilização de dispositivos móveis. Afirmam que, caso o utilizador pretenda reduzir o nível de exposição, poderá fazê-lo reduzindo a duração das chamadas ou utilizando um dispositivo mãos livres para manter o telefone móvel afastado da cabeça e do corpo.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Estão disponíveis informações adicionais nos Web sites da Organização Mundial de Saúde (*http://www.who.int/emf*) ou da Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . . . .

*Os testes são realizados de acordo com as orientações internacionais referentes a testes.

Polski

Ten model spełnia międzynarodowe zalecenia dotyczące oddziaływania fal radiowych

To urządzenie mobilne jest nadajnikiem i odbiornikiem radiowym. Zostało ono zaprojektowane tak, by nie przekraczało limitów oddziaływania fal radiowych wskazanych w zaleceniach międzynarodowych. Zalecenia te opracowała niezależna organizacja naukowa ICNIRP i uwzględniają one marginesy bezpieczeństwa gwarantujące ochronę wszystkich osób, niezależnie od ich wieku i stanu zdrowia.

Testy wykazały, że ten telefon spełnia zalecenia dotyczące oddziaływania fal radiowych w przypadku noszenia na ciele i używania wraz z akcesorium, które nie zawiera metalu i utrzymuje telefon w odległości co najmniej 5 mm od ciała. Użycie innych akcesoriów nie gwarantuje zgodności z zaleceniami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych.

W zaleceniach tych używa się jednostki miary SAR (ang. Specific Absorption Rate, poziom absorpcji swoistej). Limit SAR odnoszący się do urządzeń mobilnych wynosi 2 W/kg, a największa wartość SAR w przypadku tego urządzenia podczas testów przy uchu wyniosła 1,21 W/kg (10 g)*. Urządzenia mobilne mają wiele funkcji, w związku z czym można z nich korzystać także w innym położeniu, na przykład na ciele. Najwyższa wartość SAR podczas testów, w których telefon był noszony na ciele, wyniosła 1,16 W/kg (10g)*.

Poziom SAR mierzy się, uwzględniając największą moc sygnału nadawanego przez urządzenia, w związku z czym rzeczywisty poziom SAR tego urządzenia w trakcie działania jest zazwyczaj niższy od podanego powyżej. Wynika to z automatycznych zmian poziomu mocy urządzenia, mających na celu zagwarantowanie minimalnego poziomu mocy urządzenia wymaganego do połączenia z siecią.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) oświadczyła, że dostępne aktualnie informacje naukowe nie wskazują na potrzebę stosowania specjalnych środków ostrożności podczas korzystania z urządzeń mobilnych. WHO stwierdza, że chcąc zmniejszyć oddziaływanie fal radiowych, należy ograniczyć długość połączeń lub używać urządzenia głośnomówiącego w celu oddalenia telefonu komórkowego od głowy i reszty ciała.

Dodatkowe informacje można znaleźć w witrynach internetowych Światowej Organizacji Zdrowia (*http://www.who.int/emf*) i Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . . . .

*Testy te są prowadzone zgodnie z międzynarodowymi zaleceniami dotyczącymi testów.

Română

Acest model corespunde directivelor internaționale privind expunerea la unde radio

Dispozitivul dumneavoastră mobil este un emițător și un receptor radio. El este proiectat să nu depășească limitele de expunere la unde radio, recomandate de directivele internaționale. Aceste directive sunt elaborate de către organizația științifică independentă ICNIRP și includ limitele de siguranță prevăzute pentru a asigura protecția tuturor persoanelor, indiferent de vârstă și stare de sănătate.

Pentru funcționare și purtare atașat pe corp, acest telefon a fost testat și îndeplinește cerințele privind expunerea la RF (radiofrecvență) atunci când aparatul este folosit împreună cu un accesoriu care nu conține părți metalice și care poziționează aparatul la minimum 5 mm de corp. Prin utilizarea altor accesorii este posibil să nu se asigure respectarea instrucțiunilor privind expunerea la RF.

Directivele folosesc o unitate de măsură denumită Rată de Absorbție Specifică (SAR). Limita SAR pentru dispozitivele mobile este de 2 W/kg, iar valoarea maximă SAR măsurată pentru acest dispozitiv în timpul testelor la nivelul urechii a fost de 1,21 W/kg (10g)*. Datorită faptului că dispozitivele mobile oferă o gamă largă de funcții, ele pot fi folosite în diverse poziții, inclusiv purtate pe corp. Pentru cazul în care telefonul este purtat direct pe corp, valoarea maximă SAR rezultată la testare este de 1,16 W/kg (10g)*.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Valoarea SAR se măsoară la puterea maximă de transmisie a dispozitivelor, astfel încât valoarea reală a SAR pentru acest dispozitiv în timpul funcționării este în mod normal mai mică decât cea indicată anterior. Acest fapt se datorează modificării automate a nivelului puterii de emisie a dispozitivului, astfel încât acesta să utilizeze nivelul minim necesar pentru accesarea rețelei.

Organizația Mondială a Sănătății a stabilit că informațiile științifice actuale nu indică necesitatea unor măsuri speciale de precauție la utilizarea dispozitivelor mobile. Se remarcă doar că puteți scădea expunerea limitând lungimea apelurilor sau utilizând un dispozitiv Mâini libere pentru a ține dispozitivul la distanță de cap și de corp.

Găsiți informații suplimentare pe siturile Organizației Mondiale a Sănătății (*http://www.who.int/emf*) sau Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . . . .

* Testele sunt efectuate în conformitate cu directivele internaționale pentru testare.

Slovenščina

Ta model ustreza mednarodnim smernicam glede izpostavljenosti radijskim valovom

Vaša mobilna naprava je radijski oddajnik in sprejemnik. Načrtovana je bila tako, da ne presega omejitev za izpostavljenost radijskemu sevanju, kot jih določajo mednarodne smernice. Te je sestavila neodvisna znanstvena organizacija ICNIRP in dajejo precejšnjo varnostno rezervo, ki zagotavlja varnost vseh oseb, ne glede na starost in zdravstveno stanje.
Telefon je bil preizkušen za nošenje na telesu in ustreza smernicam za izpostavljenost RF pri uporabi dodatkov za nošenje, ki ne vsebuje kovine in ki telefon drži najmanj 5 mm od telesa. Uporaba drugih dodatkov morda ne zagotavlja skladnosti s smernicami za izpostavljenost RF.

V smernicah je uporabljena merilna enota, znana kot SAR (Specific Absorption Rate – specifična hitrost absorpcije). Največja dovoljena vrednost SAR za mobilne naprave je 2 W/kg, največja vrednost SAR za to napravo pa je pri preizkusih ob ušesu znašala 1,21 W/kg (10 g)*. Ker mobilne naprave ponujajo številne funkcije, jih je mogoče uporabljati tudi drugače, na primer na telesu. Če je bil telefon neposredno ob telesu, je največja izmerjena vrednost SAR med preizkusi znašala 1,16 W/kg (10 g)*.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Vrednost SAR se meri, ko je oddajanje naprav najmočnejše, tako da je dejanska vrednost SAR te naprave med uporabo običajno manjša, kakor je navedeno zgoraj. Naprava namreč samodejno prilagaja moč oddajanja in oddaja ravno dovolj močno, da doseže omrežje.

Svetovna zdravstena organizacija (WHO) je objavila, da glede na trenutne znanstvene podatke ni potrebe po posebnih previdnostnih ukrepih pri uporabi mobilnih naprav. Obvešča pa, da je mogoče izpostavljenost zmanjšati s krajšimi pogovori in uporabo opreme za prostoročno telefoniranje, tako da je mobilni telefon proč od glave in telesa.

Več informacij lahko preberete na spletnih mestih Svetovne zdravstvene organizacije (*http://www.who.int/emf*) ali družbe Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . . . .

* Preizkusi se opravljajo skladno z mednarodnimi smernicami za preizkušanje.

Sotho

Mmotlolo ona o ikamahanya le melawana ya matjhaba e mabapi le kgahlamelo ya maqhubu a radio

Selfounu ya hao e romela le ho amohela maqhubu a radio. E bopetswe ho se fete meedi ya kgahlamelo ya maqhubu a radio e kgothaletswang ke melawana ya matjhaba. Melawana ena e ne e thehilwe ke mokgatlo wa tsa mahlale wa matjhaba o ikemetseng (ICNIRP) mme e kenyeletsa meedi ya polokeho e reretsweng ho netefatsa tshireletso ya batho bohle, ho sa natswe dilemo le maemo a bophelo bo botle.

Bakeng sa sesebediswa se bolokwang mmeleng, selfounu ena e entswe diteko mme e phethahatsa melawana ya kgahlamelo ha e sebediswa le sesebediswa se kathoko se se nang tshepe mme behang semamedi sa tsebeng thoko le mmele ka bonyane 5 mm. Tshebediso ya disebediswa di sele e ka nna ya se netefatse boikamahanyo le melawana e laolang kgahlamelo ya maqhubu a radio.

Melawana e sebedisa yuniti ya tekanyo e bitswang Specific Absorption Rate, kapa SAR Moedi wa SAR bakeng sa diselfounu ke 2 W/kg mme boleng bo phahameng ka ho fetisisa ba SAR bakeng sa selfounu ena ha e etswa teko

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

tsebeng e ne ele 1.21 W/kg (10g)*. Hobane dislefounu di fana ka lethathama la ditshebetso tse fapaneng, di ka sebediswa dibakeng tse ding tse fapaneng, jwalo ka mmeleng. Maemong ao selfounu e behilweng mmeleng ka kotloloho, boleng ba SAR bo phahameng ka ho fetisisa bo entsweng diteko ke 1.16 W/kg (10g)*.

Hobane SAR e methwa ka ho sebedisa matla a phahameng ka ho fetisisa a fetiswang ke selfounu, SAR ya nnete ya selfounu ena ha e sebediswa e katlase ho e bontshitsweng kahodimo mona. Sena ke ka lebaka la diphetoho tse iketsang boemong ba matla a fono ho netefatsa hore e sebedisa boemo bo hlokehang feela ba matla ho fihlella netweke.

Mokgatlo wa lefatshe wa bophelo o boletse hore tlhahisoleseding e fumanehang hajwale ya saense ha e bontshe ho hlokeha dikgato dife kapa dife tse kgethehileng bakeng sa tshebediso ya diselfounu. Ba hlakisitse hore haeba o batla ho fokotsa kgahlamelo maqhubung a radio o ka etsa jwalo ka ho fokotsa palo ya di-call kapa ka ho sebedisa sesebediswa se kathoko sa hands-free ho boloka selfounu e le thoko le hlooho le mmele.

Tlhahisoleseding e eketsehileng e ka fumaneha diwebosaeteng tsa Mokgatlo wa Lefatshe wa Bophelo (World Health Organization) (*http://www.who.int/emf*) kapa Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . . . .

* Diteko di etswa ho latela melawana ya matjhaba bakeng sa ho etsa diteko.

Türkçe

Bu model radyo dalgalarına maruz kalma ile ilgili uluslararası talimatlara uyumludur

Mobil cihazınız bir radyo alıcısı ve vericisidir. Uluslararası talimatlarda önerilen radyo dalgalarına maruz kalma sınırlarını aşmayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu talimatlar, bağımsız bilimsel bir kuruluş olan ICNIRP tarafından hazırlanmıştır ve yaşlarına veya sağlık durumlarına bakılmaksızın, herkes için korumayı garanti edecek şekilde tasarlanmıştır.

Vücuda takılı kullanımlarda, telefonu vücuttan en az 5 mm uzakta tutan ve metal bir kısmı olmayan bir aksesuar ile birlikte kullanıldığında test edilmiştir ve RF'ye maruz kalma ana talimatlarının gerekliliklerini yerine getirmektedir.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Diğer aksesuarların kullanımı, RF'ye maruz kalma talimatları ile uyumluluğu garanti etmeyebilir.

Bu talimatlar, Specific Absorption Rate (Özgül Soğurma Oranı) veya SAR olarak bilinen bir ölçü birimini kullanır. Mobil cihazlar için SAR sınırı 2 W/kg'dır ve bu cihaz kulakta test edildiğinde SAR değeri 1,21 W/kg (10g)* olarak ölçülmüştür. Mobil cihazların çok çeşitli fonksiyonlar sunmaları nedeniyle, farklı konumlarda da kullanılabilirler, örneğin vücutta. Telefonun doğrudan vücutta taşınması durumunda, ölçülen en yüksek SAR değeri 1,16 W/kg (10g)* olarak ölçülmüştür.

SAR, cihazın en yüksek iletim gücünde ölçüldüğünden, bu cihazın çalışma sırasındaki gerçek SAR değeri, genellikle yukarıda belirtilen değerin altındadır. Bunun nedeni, cihazın şebekeye ulaşmak için en az seviyedeki gücü kullanmasını sağlamak için, bu seviyenin otomatik olarak değiştirilmesidir.

Dünya Sağlık Örgütü, bu bilimsel bilgiler doğrultusunda, mobil cihazların kullanımı ile ilgili özel tedbirlerin alınması gerekliliğini işaret etmemiştir. Kurum, maruz kalma seviyenizi azaltmak için çağrılarınızın süresini kısaltabileceğinizi veya bir mikrofon kulaklık seti kullanarak cep telefonunu başınızdan ve vücudunuzdan uzak tutabileceğinizi belirtmektedir.

Bu konu ile ilgili ek bilgilere Dünya Sağlık Örgütü web sitesinden (*http://www.who.int/emf*) veya Vodafone web sitesinden (*http://www.vodafone.com*) ulaşabilirsiniz.

. . . . . .

*Testler, test işlemleri ile ilgili uluslararası talimatlar çerçevesinde yürütülmüştür.

isiZulu

Le modeli ihlangabezana nemihlahlandlela yomhlaba jikelele yokuvuleleka emagagasini omsakazo

Idivaysi yakho yeselula iyisidlulisi nesamukeli somsakazo. Idizayinelwe ukungeqi imikhawuko yokuvuleleka emagagasini omsakazo anconywa imihlahlandlela yomhlaba jikelele. Le mihlahlandlela yenziwa yinhlangano yososayensi ezimele i-ICNIRP futhi ibandakanya izikhala zezokuphepha ezakhelwe ukuqinisekisa ukuvikeleka kwabo bonke abantu, ngale kokunaka iminyaka nesimo sezempilo sabo.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Ngemisebenzi yokugqokwa emizimbeni, le foni ihloliwe futhi iyahlangabezana nemihlahlandlela yokuvuleleka ye-RF uma isetshenziswa nesisekeli esingenayo insimbi futhi esibeka ihendisethi ebuncaneni obungu-5 mm ukuqhela emzimbeni. Ukusetshenziswa kwezesekeli ngeke kwaqinisekisa ukuvumelana kahle nemihlahlandlela yokuvuleleka ye-RF.

Imihlahlandlela isebenzisa iyunithi yokulinganisa eyaziwa ngeReythi Yokumunca Eqondile, noma i-SAR. Umkhawuko we-SAR wamadivaysi amaselula ungu-2 W/kg nenani le-SAR eliphakeme lale divaysi ngenkathi lihlolwa endlebeni lalingu 1.21 W/kg (10g)*. Njengoba amadivaysi amaselula enikeza uhlu lwezinhlelo, angasetshenziswa kwezinye izindawo, njengasemzimbeni. Ezimeni lapho ifoni igqokwa ngqo emzimbeni, inani le-SAR eliphezulu elihloliwe lingu 1.16 W/kg (10g)*.

Njengoba i-SAR ilinganiswa ngokusebenzisa amandla omlilo wokudlulisa aphakeme amadivaysi i-SAR yangempela yale divaysi ngenkathi isebenza ingaphansi kwale eboniswe ngasenhla. Lokhu kwenziwa izinguquko ezi-othomathikhi kwizinga lamandla omlilo ale divaysi ukuqinisekisa ukuthi isebenzisa kuphela izinga elincane elidingekayo ukufinyelela kwinethiwekhi.

I-World Health Organization ibeke ukuthi ulwazi lwezesayensi lwamanje alukhombisi isidingo sokuqaphela okukhethekile sokusebenzisa amadivaysi eselula. Bathi uma ufuna ukunciphisa ukuvuleleka kwakho ungakwenza lokho ngokukhawula ubude bezingcingo noma ngokusebenzisa idivaysi yehendisfri ukugcina iselula ikude nekhanda nomzimba.

Ulwazi Olwengeziwe lungatholakala kumawebhusaythi e-World Health Organization (*http://www.who.int/emf*) noma e-Vodafone (*http://www.vodafone.com*).

. . . . . .

*Ukuhlolwa kwenziwa ngemvumelwano nemihlahlandlela yamazwe omhlaba jikelele yokuhlola.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Anguilla	1-800-080-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Antigua and Barbuda	1-800-081-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Argentina	0800-333-7427 (09:00 a 20:00, Toll Free)	questions.com@support.sonymobile.com Servicio Oficial Multipoint: Av.Corrientes 654, Buenos Aires, Capital Federal.
Australia	1300 650-050 (Toll Free)	questions.AU@support.sonymobile.com
The Bahamas	1-800-205-6062 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Barbados	1-800-082-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Belgique/ België	02-0745 1611	questions.BE@support.sonymobile.com
Belize	AN 815, PIN 5597 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Bermuda	1-800-083-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Bolivia	800-100-542 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Brasil	4001-0444 (Capitais e regiões metropolitanas) 0800 884 0444 (Demais regiões)	questions.BR@support.sonymobile.com
Canada	1 866 766 9374 (Toll Free / sans frais)	questions.CA@support.sonymobile.com
Cayman Islands	1-800-084-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Central and Southern Africa	+27 11 506 0123	questions.CF@support.sonymobile.com
Česká republika	844 550 055 (Za tarif místního volání)	questions.CZ@support.sonymobile.com

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Chile	800-646-425 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Colombia	01800-0966-080 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Costa Rica	0 800 011 0400 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Danmark	3331 2828	questions.DK@support.sonymobile.com
Deutschland	0211 993 342020 (Anruf in das deutsche Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter)	questions.DE@support.sonymobile.com
Dominica	1-800-085-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Ecuador	1-800-0102-50 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Eesti	06 032 032	questions.EE@support.sonymobile.com
Egypt/مصر	16727	questions.EG@support.sonymobile.com
Ελλάδα	801 11 810 810 +30 210 899 19 19 (από κινητό τηλέφωνο)	questions.GR@support.sonymobile.com
El Salvador	800-6323 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
España	902 180 576 (tarifa local)	questions.ES@support.sonymobile.com
France	09 69 32 21 21 09 69 32 21 22 (Xperia™ uniquement)	questions.FR@support.sonymobile.com
Guatemala	1-800-300-0057 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Haïti/Ayiti	AN 193, PIN 5598 (numéro gratuit / nimewo gratis)	questions.CO@support.sonymobile.com
Honduras	AN 8000122, PIN 5599 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Hong Kong/香港	+852 8203 8863	questions.HK@support.sonymobile.com
Hrvatska	+385 (0) 72 000 000	questions.HR@support.sonymobile.com
India/भारत	1800 103 7799 (Toll Free)	questions.IN@support.sonymobile.com
Indonesia	+62 21 2935 7669	questions.ID@support.sonymobile.com
Ireland	1850 545 888 (Local rate)	questions.IE@support.sonymobile.com
Italia	06 48895206 (tariffa locale)	questions.IT@support.sonymobile.com
Jamaica	1-800-442-3471 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Κύπρος/Kıbrıs	0800 90 909	questions.CY@support.sonymobile.com
Latvija	67 21 43 01	questions.LV@support.sonymobile.com
Lietuva	8 700 55030	questions.LT@support.sonymobile.com
Magyarország	06 (1) 8 700 100	questions.HU@support.sonymobile.com
Malaysia	1 800-88-7666	questions.MY@support.sonymobile.com
Maroc/المغرب	+212 2 2958 344	questions.MA@support.sonymobile.com
México	0 1800 000 4722 (número gratuito)	questions.MX@support.sonymobile.com
Nederland	0900 8998318	questions.NL@support.sonymobile.com
Nederlandse Antillen	001-866-509-8660 (gratis nummer)	questions.CO@support.sonymobile.com
New Zealand	0800-100-150 (Toll Free)	questions.NZ@support.sonymobile.com
Nicaragua	AN 1800-0166, PIN 5600 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Norge	815 00 840 (lokaltakst)	questions.NO@support.sonymobile.com
Österreich	0810 200 245 (Anruf in das Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter)	questions.AT@support.sonymobile.com
Pakistan/پاکستان	021 - 111 22 55 73	questions.PK@support.sonymobile.com

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Panamá	00800-787-0009 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Paraguay	009 800 54 20032 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Perú	0800-532-38 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Philippines/ Pilipinas	+632 479 9777 or 1800 1 853 7669	questions.PH@support.sonymobile.com
Polska	+48 22 22 77 444	questions.PL@support.sonymobile.com
Portugal	808 204 466 (chamada local)	questions.PT@support.sonymobile.com
República Dominicana	1-800-751-3370 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
România	+40 371 062 222	questions.RO@support.sonymobile.com
Saint Kitts and Nevis	1-800-087-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Saint Vincent and the Grenadines	1-800-088-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Schweiz/ Suisse/ Svizzera	0848 824 040 (Anruf in das Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter/ Tarif local)	questions.CH@support.sonymobile .com
Singapore	+65 6744 0733	questions.SG@support.sonymobile.com
Slovenia	0800 81291 (Strošek lokalnega klica)	questions.si@support.sonymobile.com
Slovensko	02 5443 6443	questions.SK@support.sonymobile.com
South Africa	0861 632222	questions.ZA@support.sonymobile.com
South Korea/ 대한민국	(+82) 1588 4170	questions.KO@support.sonymobile.com
Suomi		questions.FI@support.sonymobile.com
Sverige	013 24 45 00 (lokal taxa)	questions.SE@support.sonymobile.com
Thailand	001 800 852 7663 or 02401 3030	questions.CO@support.sonymobile.com

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Trinidad and Tobago	1-800-080-9521 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Türkiye	+90 212 473 77 77	questions.TR@support.sonymobile.com
United Kingdom	0370-5237237 (Local rate)	questions.GB@support.sonymobile.com
United States	1 866 766 9374	questions.US@support.sonymobile.com
Uruguay	000-401-787-013 (09:00 a 20:00, Toll Free)	questions.com@support.sonymobile.com Servicio Oficial A-Novo Uruguay S.A.: Mercedes 935, Montevideo.
Venezuela	0-800-1-00-2250 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Việt Nam	1900 1525 (miễn phí)	questions.VN@support.sonymobile .com
България	0800 1 8778	questions.BG@support.sonymobile.com
Россия	8-800-1008022	questions.RU@support.sonymobile.com
Україна	+38 044 590 1515	questions.UA@support.sonymobile.com
الأردن	+971 4 3919 880	questions.JO@support.sonymobile.com
الإمارات العربية المتحدة	+971 4 3919 880 (UAE)	questions.AE@support.sonymobile.com
الكويت	+971 4 3919 880	questions.KW@support.sonymobile.com
المملكة العربية السعودية	800-8200-727	questions.SA@support.sonymobile.com
中国	+86 400 810 0000	questions.CN@sonymobile.com
台灣	+886 2 25625511	questions.TW@support.sonymobile.com
ไทย	02 2483 030	questions.TH@support.sonymobile.com

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Any change or modification not expressly approved by Sony may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

CE

Hereby, Sony Mobile declares that the radio equipment type **PM-1032-BV** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.compliance.sony.de/ Manufacturer: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japan. For EU product compliance: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

С настоящото Sony Mobile декларира, че радиосъоръжение тип **PM-1032-BV** е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.compliance.sony.de/ Производител: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Токио, 140-0002 Япония. За съответствие на продукти от ЕС: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Белгия

Sony Mobile ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa **PM-1032-BV** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.compliance.sony.de/ Proizvođač: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japan. Za sukladnost proizvoda u EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija

Sony Mobile tímto prohlašuje, že radiové zařízení typ **PM-1032-BV** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.compliance.sony.de/ Výrobce: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japonsko. Pro technické požadavky dle směrnic EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgie

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Hermed erklærer Sony Mobile, at radioudstyrstypen **PM-1032-BV** er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.compliance.sony.de/ Producent: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japan. Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

Hierbij verklaart Sony Mobile dat het type radioapparatuur **PM-1032-BV** conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.compliance.sony.de/ Producent: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japan. Voor EU-product conformiteit: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België

Käesolevaga deklareerib Sony Mobile, et käesolev raadioseadme tüüp **PM-1032-BV** vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.compliance.sony.de/ Tootja: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Jaapan. EL toote vastavus: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Sony Mobile vakuuttaa, että radiolaitetyyppi **PM-1032-BV** on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.compliance.sony.de/ Valmistaja: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japani. EU vaatimusten mukaisuus: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Le soussigné, Sony Mobile, déclare que l'équipement radioélectrique du type **PM-1032-BV** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.compliance.sony.de/ Fabricant: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japon. Pour toute question relative à la conformité des produits

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

dans l'UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique

Hiermit erklärt Sony Mobile, dass der Funkanlagentyp **PM-1032-BV** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.compliance.sony.de/ Hersteller: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japan. Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

Με την παρούσα η Sony Mobile, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός **PM-1032-BV** πληροί τους όρους της οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.compliance.sony.de/ Κατασκευαστής: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Ιαπωνία. Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία Ε.Ε.: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Βέλγιο

Sony Mobile igazolja, hogy a **PM-1032-BV** típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.compliance.sony.de/ Gyártó: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japán. Európai uniós termékbiztonság: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

Il fabbricante, Sony Mobile, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio **PM-1032-BV** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.compliance.sony.de/ Produttore: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Giappone. Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgio

Ar šo Sony Mobile deklarē, ka radioiekārta **PM-1032-BV** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

interneta vietnē: http://www.compliance.sony.de/ Ražotājs: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japāna. Par ES produktu atbilstību: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Beļģija

Mes, Sony Mobile, patvirtiname, kad radijo įrenginių tipas **PM-1032-BV** atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.compliance.sony.de/ Gamintojas: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japonija. Dėl ES gaminių atitikties: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija

Il-Kumpanija Sony Mobile tiddikjara li t-tagħmir tar-radju tat tip **PM-1032-BV** huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/EU. It-test sħiħ tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.compliance.sony.de/ Manufacturer: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Ġappun. For EU product compliance: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

Herved erklærer Sony Mobile at radioutstyr typen **PM-1032-BV** er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. EU-erklæring fulltekst finner du på Internett under: http://www.compliance.sony.de/ Produsent: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japan. EU produkt samsvar: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Sony Mobile niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego **PM-1032-BV** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.compliance.sony.de/ Producent: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japonia. Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

O(a) abaixo assinado(a) Sony Mobile declara que o presente tipo de equipamento de rádio **PM-1032-BV** está em conformidade com a Diretiva

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.compliance.sony.de/ Fabricante: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japão. Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

Prin prezenta, Sony Mobile declară că tipul de echipament radio **PM-1032-BV** este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.compliance.sony.de/ Producător: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japonia. Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Sony Mobile potrjuje, da je tip radijske opreme **PM-1032-BV** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.compliance.sony.de/ Proizvajalec: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japonska. Skladnost izdelkov za EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija

Sony Mobile týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu **PM-1032-BV** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.compliance.sony.de/ Výrobca: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japonsko. Zhoda podľa legislatívy EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgicko

Por la presente, Sony Mobile declara que el tipo de equipo radioeléctrico **PM-1032-BV** es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.compliance.sony.de/Fabricante: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japón. Para la conformidad del producto en la UE: Sony

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

Härmed försäkrar Sony Mobile att denna typ av radioutrustning **PM-1032-BV** överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.compliance.sony.de/ Tillverkare: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japan. För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

Bu belgeyle, Sony Mobile Communications Inc., **PM-1032-BV** tipi telsiz cihazının 2014/53/EU sayılı Direktife uygun olduğunu beyan etmektedir. AB Uygunluk beyanının tüm metnine şu internet adresinden ulaşılabilir: http://www.compliance.sony.de/ Üretici: Sony Mobile Communications Inc., 4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo, 140-0002 Japonya. Avrupa Birliği ürün uygunluğu için: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belçika

The 5150 – 5350MHz band is restricted to indoor use only.

Der Frequenzbereich 5150–5350 MHz ist auf die Verwendung im Innenbereich beschränkt.

La bande de fréquences comprise entre 5150 et 5350 MHz est exclusivement réservée à une utilisation en intérieur.

De band 5150 – 5350 MHz mag alleen binnenshuis worden gebruikt.

Честотната лента 5150 – 5350 MHz е ограничена само за работа на закрито.

Frekvencijski pojas od 5150 do 5350 MHz ograničen je na upotrebu u zatvorenim prostorima.

Pásmo 5150–5350 MHz je určeno pouze k použití uvnitř.

Η ζώνη 5150 – 5350MHz περιορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.

5150 – 5350MHz-båndet er begrænset til indendørs brug.

Sagedusalad 5150–5350 MHz on mõeldud kasutamiseks ainult sisetingimustes.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

5 150 – 5 350 MHz:n kaistan käyttö on rajoitettu käyttöön vain sisätiloissa.

Az 5150–5350 MHz-es sáv kizárólag beltéri használatra korlátozott.

La banda da 5150 – 5350 MHz è utilizzabile soltanto in ambienti interni.

5150–5350 MHz joslu drīkst izmantot tikai telpās.

5 150–5 350 MHz juosta apribota naudoti tik patalpoje.

5150 – 5350 MHz-båndet er begrenset til kun innendørsbruk.

Użytkowanie pasma 5150–5350 MHz jest ograniczone tylko do wnętrz budynków.

A banda 5150-5350 MHz está restrita apenas à utilização no interior.

Banda de 5.150 – 5.350 MHz se poate utiliza numai în interiorul clădirilor.

Frekvenčné pásmo 5 150 – 5 350 MHz je vyhradené iba na použitie vo vnútorných priestoroch.

Pas 5150–5350 MHz je omejen na uporabo v zaprtih prostorih.

El uso de la banda de 5150 a 5350 MHz solo se permite en espacios interiores.

Frekvensbandet 5150–5350 MHz är endast för inomhusanvändning.

5150 – 5350 MHz bant yalnızca iç mekanda kullanım içindir.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

www.sonymobile.com

SONY®

Sony Mobile Communications Inc.
4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo, 140-0002
Japan

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

עלון מידע

Sony Mobile

Sony Xperia™ XZ Premium
(G8141)

מידע בדבר
קרינה בלתי מייננת
מטלפון נייד

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

עברית

עלון מידע על הקרינה מציוד קצה רט"ן (להלן: "מכשיר סלולרי") - תמצית המלצות משרד הבריאות

- השתמשו ברמקול / דיבורית אישית או אוזניה שאינה אלחוטית.
- הרחיקו את המכשיר מהגוף.
- צמצמו את כמות ומשך השיחות.
- המעיטו ככל האפשר משיחות באזורים בהם הקליטה חלשה.
- המעיטו ככל האפשר משיחות באזורים בהם קיים מיסוך כמו מעלית, רכבת וכדומה.
- המעיטו בשיחות בזמן נהיגה ובכל מקרה פעלו בהתאם להוראות החוק.
- הקפידו הקפדת יתר על כללי הזהירות עם ילדים והדריכו אותם בהתאם.
- צמצמו את כמות השימוש בטלפון הסלולרי אצל ילדים.
- השתמשו בעזרים המקטינים את החשיפה לקרינה כרמקול או אוזניה שאינה אלחוטית.
- דעו כי במכשיר שעבר חבלה, תיקון או שינוי בתצורה המקורית עלול לחול שינוי ברמת הקרינה.

מהו טלפון סלולארי

טלפון סלולארי הוא מכשיר המאפשר תקשורת אלחוטית באמצעות גלי רדיו. לצורך זה מכיל הטלפון הסלולארי מקלט ומשדר, באמצעותם מתקיים הקשר בינו לבין התחנה הקבועה הנמצאת בסביבה. בתחנה הקבועה מצויות אנטנות לקליטה ושידור.

לצורך התקשרות פולטים הטלפון הסלולארי והאנטנות שבתחנה הקבועה קרינת רדיו. מכשיר הטלפון הנייד משדר כמות קרינה נמוכה מזו המשודרת על ידי מוקד שידור (אתר סלולארי), אך עקב המצאות המכשיר בקרבת הגוף, סופג הגוף את האנרגיה במישרין מהאנטנה של המכשיר. המכשיר פועל בתדרים של 800 עד כ-2200 מגה הרץ. רוב המכשירים העכשויים משדרים בהספק מרבי של עד 0.6 ואט.

מהי קרינת רדיו

קרינה היא מעבר אנרגיה בטווח. ניתן לאפיין את הקרינה עפ"י רמות האנרגיה המועברת, כדלקמן:

- קרינה מיוננת (שיש בה מספיק אנרגיה כדי לשנות את מבנה האטום. לדוגמא, קרינת רנטגן).
- קרינה בלתי-מיוננת (שאין בה מספיק אנרגיה כדי לשנות את מבנה האטום. לדוגמא, קרינת רדיו). קרינת הרדיו הינה קרינה אלקטרו מגנטית בלתי-מיוננת באנרגיה הנמוכה מקרינת האור, מקרינת רנטגן ומקרינת גאמא.

רמת הקרינה של המכשיר

בשימוש במכשיר סלולרי ראשו של המשתמש נתון לחשיפה מקומית גבוהה יחסית לגלי רדיו. רמת החשיפה לקרינה מטלפונים סלולריים ניידים מבוססת על יחידת מדידה הידועה

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

כ-**SAR** שפירושו קצב ספיגה סגולי (Specific Absorption Rate), המתאר את כמות האנרגיה הנספגת ליחידת מסה של חומר ביולוגי (לדוגמא: גוף האדם). היחידות שבהן נמדד ה-**SAR** הן ואט לק"ג או מילי ואט לגרם. בדיקת **SAR** נערכת על ידי היצרן ובמסגרתה נבדק דגם מכשיר שלם ותקין בתנאי מעבדה. רמת ה-**SAR** בפועל של הטלפון הסלולרי משתנה. באופן כללי, עם הקירבה לאנטנת תחנת הבסיס, רמת ה-**SAR** שלו תהיה נמוכה יותר מאשר במקרה בו המכשיר מרוחק מאנטנת הבסיס או במקרה בו איכות הקליטה טובה פחות. תהליך מדידת רמת **SAR** מורכב מאוד, וקיימות בעולם מעבדות ספורות המיומנות לבצע מדידות **SAR**. יצרנים של מכשירים סלולריים, חייבים לבצע מדידות של רמות **SAR** למכשירים בתנאים מחמירים (בהספק שידור מקסימלי) בהתייחס לתקנון האמריקאי או האירופי ולציין את רמת ה-**SAR** הגבוהה ביותר שנמדדה.

בשל מורכבות הבדיקה, לא מבוצעת בדיקות **SAR** תקופתיות במכשיר. במהלך תקופת אחזקת הטלפון הסלולרי, לרבות במקרה בו טלפון סלולרי עבר חבלה, תיקון או שינוי בתצורתו המקורית עלול לחול שנוי ברמת ה-**SAR**, לעומת רמת ה-**SAR** שלו במועד הבדיקה.

רמת הקרינה המרבית המותרת ממכשיר סלולרי שנקבעה בתקנות הגנת הצרכן (מידע בדבר קרינה בלתי מייננת ממכשיר סלולרי), התשס"ב-2002 היא 2 W/kg בממוצע ל-10 גרם רקמה לפי שיטת הבדיקה הארופאית, או 1.6 W/kg בממוצע ל-1 גרם רקמה לפי שיטת הבדיקה האמריקאית.

ה-SAR הגבוה ביותר של דגם מכשיר סלולרי זה בעת שנבדק ע"י היצרן על פי נתוני היצרן, הוא W/kg 1.21 לפי שיטת הבדיקה האירופאית ו-W/kg 0.84 לפי שיטת הבדיקה האמריקאית.

* נתונים אלה מתייחסים לשיטות השידור הפועלות בישראל בלבד.

היבטי בריאות ובטיחות

עקב השימוש הגבוה בטלפונים הסלולריים, הועלה החשש בדבר קיומם של השפעות בריאותיות הנגרמות על ידי אפקטים תרמיים (חימום הגוף) ועל ידי אפקטים א־תרמיים (אפקטים הנגרמים מהשפעה ישירה של קרינת רדיו בעוצמה נמוכה מכדי לגרום לחימום הגוף). תוצאות המחקרים שנערכו בנושא הקשר שבין שימוש בטלפונים ניידים לבין תחלואה אינן אחידות. בשנים האחרונות מתקיים מחקר אפדימיולוגי מקיף בו שותפים 16 מרכזים מרחבי העולם. תוצאות המחקר כולו עדיין לא סוכמו, אולם תוצאות חלקיות של מרכזים שונים השותפים במחקר כבר פורסמו. בעוד שסה"כ מחקרים בודדים אלו לא הדגימו קשר בין החשיפה לטלפון הסלולרי לבין התפתחות גידולים, במספר מקרים נצפה קשר בין שימוש ארוך יחסית (מעל 10 שנים) לבין התפתחות גידולים בייחוד באנשים שנהגו להחזיק את הטלפון באותו צד שבו התפתח הגידול.

במחקר שהתנהל בישראל כחלק ממחקר מקיף זה, נמצא קשר בין עליית הסיכון להתפתחות גידולים בבלוטת הרוק, לבין שימוש מתמשך בטלפונים הניידים. הסיכון בולט בעיקר אצל אנשים שמאריכים בזמן השיחות ובמספרן, ואצל אלו שמרבים

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

בשיחות בעיקר באזורים כפריים בהם קיים מיעוט יחסי של אנטנות (דבר המגביר את הקרינה הנפלטת מהמכשיר).
עמדת משרד הבריאות הינה כי עדיין לא ברור האם השימוש בטכנולוגיה הסלולארית קשור בעליה בסיכון לפיתוח גידולים ממאירים ושפירים. יחד עם זאת בהתחשב בממצאי המחקרים העדכניים, משרד הבריאות קובע כי יש להמשיך לנקוט בעיקרון הזהירות המונעת.

המלצות משרד הבריאות בנוגע לשימוש בטלפונים סלולאריים

באופן כללי, מאמץ משרד הבריאות את הנחיות מרבית הגופים הבינלאומיים הממליצים לנהוג בהתאם לעיקרון "הזהירות המונעת" בהקשר לשימוש בטלפונים סלולרים. בהתאם לכך ממליץ משרד הבריאות על:

- שימוש ברמקול/דיבורית אישית או אוזניה (שאינה אלחוטית) בזמן השיחה-הרחקת הסלולארי מגוף המשתמש מקטינה את חשיפתו לקרינת הרדיו. לפיכך, יש להקפיד להרחיק את הטלפון מהגוף (ולא לשאת אותו בזמן זה על הגוף, למשל, בחגורת המכנסיים, בכיס או על הצוואר באמצעות שרוך). כמובן שצמצום כמות ומשך זמן השיחות המבוצעות בטלפון סלולארי הינה אמצעי נוסף ופשוט להקטנת החשיפה.
- באזורים בהם הקליטה חלשה (אזורים בהם קיים מיעוט אנטנות יחסי, או מיסוך הקליטה למשל במעלית,רכבת, וכדומה), רמת החשיפה לקרינה עולה. לפיכך יש להמעיט בדיבור באזורים אלו. יש לציין כי רמת הקליטה מצוינת במכשיר הסלולרי ולפיכך ניתן לזהות מצבים אלה.
- **מומלץ להקפיד במיוחד על כללי הזהירות באוכלוסיית הילדים שהינם באופן כללי, רגישים יותר לפיתוח סרטן בעקבות חשיפה לגורמים מסרטנים.** מאחר שהשימוש בטלפונים סלולארים ע"י ילדים התחיל מאוחר יותר משימוש המבוגרים, החשיפה לסלולארי באוכלוסייה זו טרם נבדקו. בהתחשב ברגישותם הבריאותית, השפעות בתוחלת החיים הגבוהה הצפויה באוכלוסיית הצעירים (הכרוכה קרוב לוודאי בצבירת חשיפה משמעותית ובמשך זמן ארוך לפיתוח תחלואה) ובסוגיות אתיות המעורבות בקבלת החלטות הנוגעות לאוכלוסיית קטינים, מתחייבת זהירות יתר באשר לאוכלוסייה זו. לפיכך, משרד הבריאות ממליץ להורים לצמצם במידת האפשר את חשיפת הילדים לטלפונים סלולארים, לשקול את גיל התחלת השימוש, לצמצם את מידת השימוש ובכל מקרה להקפיד על שימוש באוזניות (לא אלחוטיות) או רמקול בעת שימוש בסלולארי.
- בעת נהיגה, רצוי להמעיט בשיחה בטלפון סלולארי ובכל מקרה לפעול בהתאם לתקנה 28(ב) לתקנות התעבורה. תקנה זו קובעת כי "בעת שהרכב בתנועה הנוהג ברכב לא יאחז בטלפון קבוע או נייד, ולא ישתמש בהם ברכב אלא באמצעות דיבורית: ולא ישלח או יקרא מסרון (SMS)". עפ"י תקנת משנה זו, "דיבורית הינה התקן המאפשר שימוש בטלפון בלא אחיזה בו

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

ובלבד שאם ההתקן מצוי בטלפון, הטלפון יונח ברכב באופן יציב המונע את נפילתו". במכשיר טלפון סלולארי הקבוע ברכב, מומלץ להתקין אנטנה מחוץ לרכב ולא בתוכו ולהעדיף שימוש בחיבור חוטי בין הטלפון לרמקול על פני שימוש בבלו טוס (blue tooth) .

השפעת הטלפון הסלולארי על פעילות ציוד רפואי

ככלל, הציוד הרפואי המודרני מוגן בצורה טובה בפני החשיפה לגלי רדיו, על כן, בדרך כלל, אין לחשוש מהשפעות הטלפון הסלולארי על פעולתו התקינה של הציוד. עם זאת, ממליץ משרד הבריאות שלא להביא את הטלפון הסלולארי לקרבה המיידית (מרחק 30-50 ס"מ של הציוד הרפואי הנישא או המושתל בגוף החולה). בחוזר מינהל רפואה של משרד הבריאות (משנת 2002) הפונה אל מנהלי בתי החולים, נקבע כי שימוש בטלפונים סלולארים ובמכשירי קשר אלחוטיים בביה"ח, חייב להבטיח את שלומו ובטיחותו של המטופל מחד גיסא ולאפשר לצוות, לחולים ולבני משפחותיהם ליהנות מהיתרונות השירותיים מאידך גיסא. בחוזר זה, מפורטים האזורים בהם השימוש בטלפונים סלולארים אסור לחלוטין ואזורים בהם מותר השימוש (תוך שמירה על מרחק זהירות מתאים מאזורים בהם מופעל ציוד או מערכות הסומכות חיי אדם).

*המידע בעלון זה מבוסס בעיקרו על מידע שפורסם על ידי הרשויות המוסמכות במדינת ישראל (משרד הבריאות, המשרד לאיכות הסביבה ומשרד התקשורת).

*מומלץ להתעדכן באופן שוטף באתר משרד הבריאות ולפעול בהתאם להמלצותיו. כתובת אתר משרד הבריאות:
www.health.gov.il

איפה אמצא עוד מידע?

לרשותכם עומדים כמה מקורות מידע עצמאיים, כולל:
WHO - ארגון הבריאות העולמי - *www.who.int/emf*
IARC - הסוכנות הבינ"ל לחקר הסרטן - *www.iarc.fr*
FDA - רשות המזון והתרופות בארה"ב - *www.fda.gov/cdrh/ocd/mobilphone.html*
ICNIRP - הוועדה הבינלאומית להגנה מפני קרינה בלתי מיינת - *www.icnirp.de*
RSC - החברה המלכותית הקנדית - *www.rsc.ca*
ממ"ג שורק - *www.radiation-safety-soreq.co.il*
משרד להגנת הסביבה - *www.sviva.gov.il*
משרד התמ"ת - *www.moital.gov.il*
** הנוסח העברי הוא הנוסח הקובע.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

العربية

نشرة معلومات حول الإشعاع من جهاز الاتصالات الهاتفية الخليوية (الهاتف الخليوي) خلاصة توصيات وزارة الصحة

- استخدموا مكبّر صوت/ جهاز تحدّث خارجي شخصي أو سماعة سلكية.
- أبعدوا الجهاز عن الجسم.
- قلّلوا كمية المكالمات ومدتها.
- قلّلوا، قدر الإمكان، من المكالمات في المناطق ذات الالتقاط الضعيف.
- قلّلوا قدر، الإمكان، من المكالمات في المناطق المُغطّاة كالمصعد والقطار وماشابه.
- قلّلوا المكالمات خلال السياقة، وفي أي حال من الأحوال تصرّفوا وفقًا لأوامرالقانون.
- تقيّدوا بشكل صارم بقواعد الحذر مع الأطفال وأرشدوهم وفقًا لذلك.
- قلّلوا كمية استخدام الهاتف الخليويّ من قبل الأطفال.
- استخدموا الأدوات المساعدة التي تقلّل التعرّض للإشعاع كمكبّر صوت أوسمّاعة سلكية.
- اعلموا أنّه في الجهاز الذي حدثت فيه إصابة، أو تم تصليحه أو تغيير فيتكوينه الأصلي، قد يطرأ تغيير على مستوى الإشعاع.

ما هو الهاتف الخليوي

الهاتف الخليويّ هو جهاز يسمح باتصال لاسلكيّ بواسطة موجات الراديو. لهذا الغرض، يحتوي الهاتف الخليوي على جهاز التقاط وإرسال، يتم بواسطتهما الاتصال بينه وبين المحطّة الثابتة الواقعة في المنطقة. توجد في المحطة الثابتة هوائيّات للالتقاط والبث.

بهدف الاتصال، يطلق الهاتف الخليوي والهوائيات في المحطّة الثابتة موجات راديو. يطلق جهاز الهاتف المتنقل كميّة إشعاع أقلّ من تلك التي يطلقها مركز البث (منشأة خليوية)، ولكن بسبب تواجد الجهاز قرب الجسم، يمتصّ الجسم الطاقة بشكل مباشر من هوائيّ الجهاز.

يعمل الجهاز بتردّد مقداره 800-2200 ميغاهيرتس. غالبية الأجهزة الحالية تبث بقدرة قصوى تصل إلى 0.6 واط.

ما هو اشعاع الراديو

الإشعاع هو انتقال الطاقة ضمن مجال. يمكن تمييز الإشعاع بموجب مستويات الطاقة المنتقلة، كما يلي:

إشعاع مؤين (يحتوي على طاقة كافية لتغيير مبنى الذرة. مثلاً: إشعاع الرنتغن). # إشعاع غير مؤين (لا يحتوي على طاقة كافية لتغيير مبنى الذرة. مثلا: (إشعاع الراديو).

اشعاع الراديو هو إشعاع كهرومغناطيسي غير مؤين بطاقة تقل عن إشعاع الضوء، عن إشعاع رنتغن وعن إشعاع غاما.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

مستوى إشعاع الجهاز

عند استخدام هاتف خليوي يكون رأس المستخدم معرّضًا للتعرض المحلي المرتفع نسبيا لموجات الأثير. مستوى التعرّض للإشعاع من الهواتف الخليوية تستند إلى وحدة قياس تعرف بـ SAR ومعناها وتيرة الامتصاص النوعي (Specific Absorption Rate)، التي تصف كمية الطاقة التي يتمّ امتصاصها قياسا بوحدة كتلة من مادة بيولوجيّة (مثلا: جسم الإنسان). الوحدات التي تقاس بها الـ SAR هي واط للكيلوغرام أو ميلي واط للغرام.يتم فحص الـ SAR من قبل المنتج، ويفحص في إطاره نوع جهاز كامل وصالح في ظروف المختبر. مستوى الـ SAR الفعلي للهاتف الخليوي يتغير بوجه عام، مع الاقتراب من هوائي محطة القاعدة، يكون مستوى الـ SAR الخاص به أقل منه في حال تواجد الجهاز بعيدا عن هوائي القاعدة، أو في حال يكون الالتقاط أقل جودة.

عملية قياس مستوى الـ SAR مركبة جدا، ويوجد في العالم عدد محدود من المختبرات المؤهلة لإجراء قياسات SAR. منتجو الهواتف الخليوية ملزمون بإنجاز قياسات لمستويات SAR للأجهزة في ظروف متشددة (بقوة بث قصوى)، استنادا إلى الأنظمة الأمريكية أو الأوروبية وتحديد مستوى الـ SAR الأعلى الذي تم قياسه.

بسبب تعقيدات الفحص، لا تجري فحوصSAR دورية للجهاز. خلال فترة حيازة الهاتف الخليوي، بما في ذلك حين يتعرض الهاتف الخليوي للإصابة، التصليح أو تغيير على تكوينه الأصلي، قد يطرأ تغيير على مستوى الـ SAR، مقابل مستوى الـ SAR الخاص به في موعد فحصه.

مستوى الإشعاع الأقصى المسموح به من هاتف خليوي والتي حددت في أنظمة حماية المستهلك (معلومات حول الأشعة غير المؤينة من الهواتف الخليوية .2002 هو ما معدله 2 W/kg، لكلّ 10 غرامات من النسيج وفق طريقة الفحص الأوروبية. أو ما معدله 1.6 W/Kg، لكل 1 غرام من النسيج وفق طريقة الفحص الأمريكية.

الـSAR الأعلى لنوع الهاتف الخليوي هذا لدى فحصه من قبل المنتج وفقا لمعطيات المنتج هو 1.21 W/kg وفق طريقة الفحص الأوروبية و0.84 W/kg حسب طريقة الفحص الامريكية.

* هذه المعطيات تتطرق لأساليب البث المتبعة في دولة إسرائيل فقط.

نواحي الصحة والأمان

إثر الاستخدام الكبير للهواتف الخليوية، ثارت الخشية بخصوص وجود تأثيرات صحية تسببها مؤثرات حرارية (تسخين الجسم) ومؤثرات غير حرارية (مؤثرات يسببها التأثير المباشر للإشعاع الراديو بقوة أكثر انخفاضا من أن تؤدي إلى تسخين الجسم). نتائج الأبحاث التي أجريت حول العلاقة بين استخدام الهواتف المتنقلة وبين الإصابة بالأمراض ليست موحدة. يجري، في السنوات الأخيرة، بحث شامل حول الأوبئة، يشارك فيه 16 مركزًا من مختلف أنحاء العالم.

لم يتمّ بعد إجمال نتائج البحث بأكمله، غير أنه قد تمّ نشر نتائج جزئية لعدد من المراكز المختلفة المشاركة في البحث.

في حين أن مجمل هذه الأبحاث القليلة لم تعكس علاقة بين التعرض للهاتف الخليوي وبين تطور الأورام، ففي عدد من الحالات تمت مشاهدة علاقة بين الاستخدام الطويل نسبيا (ما يزيد عن 10 سنوات) وبين تطور الأورام، خاصة لدى أشخاص

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

اعتادوا على الإمساك بالهاتف في نفس الجانب الذي تطوّر فيه الورم. في بحث أجري في إسرائيل، كجزء من هذا البحث الشامل، تمّ العثور على علاقة بين ارتفاع خطر تطوّر الأورام في الغدة اللعابية، وبين الاستخدام المتواصل للهواتف المتنقلة. يبرز الخطر، بالأساس، لدى الأشخاص الذين يطيلون أوقات المكالمات وعددها، ولدى من يكثرون من المكالمات، وخاصة في المناطق الريفية، حيث أن عدد الهوائيات فيها قليل نسبيا (ممّا يزيد الإشعاع المنطلق من الجهاز).

موقف وزارة الصحة هو أنه لا زال من غير الواضح فيما إذا كان استخدام التكنولوجيا الخليوية مرتبطا بارتفاع خطر تطور الأورام الخبيثة والحميدة. إلى جانب ذلك، أخذا بعين الاعتبار نتائج الأبحاث المحدثة، فإن وزارة الصحة تقر بأنه يجب مواصلة اعتماد مبدأ الحذر الوقائي.

توصيات وزارة الصحة فيما يتعلق باستخدام الهواتف الخليوية

تتبنى وزارة الصحة، بشكل عام، توجيهات معظم الهيئات الدولية التي توصي بالتصرف وفقا لمبدأ "الحذر الوقائي" فيما يتعلق باستخدام الهواتف الخليوية. بموجب ذلك توصي وزارة الصحة بالتالي:

استخدام مكبّر صوت/ جهاز تحدّث خارجي شخصي أو سمّاعة (سلكية) خلال المكالمة - إبعاد الهاتف الخليوي عن جسم المستخدم، يقلل من تعرّضه للإشعاع الراديو. لذلك، يجب التشديد على إبعاد الهاتف عن الجسم (وعدم حمله على الجسم في هذا الوقت، مثلا، في حزام البنطلون، في الجيب أو على الرقبة بواسطة شريط). إن تقليص كمية المكالمات ومدتها، التي يتم إنجازها من الهاتف الخليوي هو، بطبيعة الحال، وسيلة إضافية وبسيطة لتقليل التعرّض.

- في المناطق ذات الالتقاط الضعيف (مناطق تقل فيها الهوائيّات نسبيا، أو مغطّاة كالمصعد، القطار وما شابه)، يزداد مستوى التعرّض للإشعاع. لذلك يجب التقليل من التحدث في هذه المناطق. تجدر الإشارة إلى أنّ مستوى الالتقاط مشارٌ إليه على الهاتف، وبالتالي يمكن معرفة هذه الأوضاع. يوصي بالتشديد، بشكل خاص، على قواعد الحذر لدى الأطفال، إذ إنّهم أكثر حساسية، بشكل عام، لتطوير السرطان إثر التعرّض لعوامل مسببة للسرطان. بما أنّ استخدام الأطفال للهواتف الخليوية بدأ بعد استخدام البالغين له، لم يتم بعد فحص التعرض للخليوي بين أوساط هذه المجموعة. أخذا بعين الاعتبار لحساسيتهم الصحية، للتأثيرات على متوسط العمر المرتفع المتوقّع لدى مجموعة الشباب (المرتبطة بشكل شبه مؤكّد بتراكم تعرّض كبير، وخلال فترة زمنية طويلة لتطوّر الأمراض)، ولمسائل أخلاقيّة مرتبطة باتخاذ قرارات تخص مجموعة القاصرين، يتوجّب توخي المزيد من الحذر فيما يتعلق بهذه المجموعة. لذلك، توصي وزارة الصحة الأهالي بتقليص مدى تعرّض الأطفال للهواتف الخليوية قدر الإمكان، التفكير في سن بدء الاستخدام، تقليص كمية الاستخدام والتشديد، في أي حال من الأحوال، على استخدام السماعات (السلكية) أو مكبّر الصوت خلال استخدام الخليوي.
- أثناء السيّاقة، يُفضل التقليل من التحدث بواسطة الهاتف الخليوي والتصرف، في جميع الأحوال، بموجب النظام 28(ب) من أنظمة المواصلات. ينصّ هذا النظام على أنه "أثناء تحرك السيارة، لا يقوم السائق بالإمساك بهاتف ثابت أو متنقل، ولا يستخدمهما في

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

السيارة، إلا بواسطة جهاز التحدّث الخارجي؛ ولا يقوم بإرسال أو قراءة الرسالة النصية القصيرة (SMS)". وفقًا لهذا النظام الفرعي فإن "جهاز التحدّث الخارجي هو جهاز يتيح استخدام الهاتف من دون الإمساك به، شريطة أنّه إذا كان الجهاز موجودًا في الهاتف، يتم وضع الهاتف في السيارة بشكل ثابت يمنع سقوطه". فيما يتعلق بجهاز الهاتف الخليويّ الثابت في السيّارة، يوصى بتثبيت انتينا خارج السيارة وليس بداخلها، وتفضيل استخدام وصلة سلكية بين الهاتف والسماعة على استخدام بلوتوث (blue tooth).

تأثير الهاتف الخليوي على عمل المعدات الطبية

المعدات الطبية الحديثة محمية جيدًا، بشكل عام، من التعرّض لموجات الراديو، ولذلك، لا حاجة للخشية عمومًا من تأثير الهاتف الخليوي على عمل المعدات السليم. على الرغم من ذلك، توصي وزارة الصحة بعدم إحضار الهاتف الخليوي على مقربة مباشرة (مسافة 30-50 سم من المعدات الطبية المحمولة أو المزروعة في جسم المريض).

لقد نصّ مرسوم المديرية الطبية التابعة لوزارة الصحة (من العام 2002)، والذي يتوجه إلى مديري المستشفيات، على أن استخدام الهواتف الخليوية وأجهزة الاتصال اللاسلكية في المستشفيات، يجب أن يضمن سلامة ووقاية متلقي العلاج من جهة، وتمكين الطاقم، المرضى وأبناء عائلاتهم من التمتّع بالمميزات الخدماتية، من جهة أخرى. تم، في هذا المرسوم، تفصيل المناطق التي يحظر فيها استخدام الهواتف الخليوية حظرًا تامًا والمناطق التي يسمح فيها باستخدامها (من خلال الحفاظ على مسافة حذر ملائمة عن المناطق التي يتم فيها تشغيل المعدات أو أجهزة تضمن حياة بشر).

* تستند المعلومات الواردة في هذه النشرة، بالأساس، إلى المعلومات التي نشرتها السلطات المخولة في دولة إسرائيل (وزارة الصحة، وزارة حماية البيئة ووزارة الاتصالات).

* يوصى بالاطلاع على المعلومات المحدثة على موقع وزارة الصحة والعمل وفقًا لتوصياته.

عنوان الموقع: www.health.gov.il

أين يمكنني العثور على معلومات إضافية؟

تحت تصرفكم عدد من مصادر المعلومات المستقلة ومنها:

WHO - منظّمة الصحة العالمية - www.who.int/emf

IARC - الوكالة الدولية لأبحاث السرطان - www.iarc.fr

FDA - سلطة الأغذية والأدوية في الولايات المتحدة - www.fda.gov/cdrh/ocd/mobilphone.html

ICNIRP - اللجنة الدولية للوقاية من الإشعاع غير المؤيّن - www.icnirp.de

RSC - الشركة الملكية الكندية - www.rsc.ca

مركز الأبحاث النووية سوريك – www.radiation-safety-soreq.co.il

وزارة حماية البيئة – www.sviva.gov.il

وزارة الصناعة والتجارة والتشغيل - www.moital.gov.il

** الصيغة باللغة العبرية هي الصيغة الملزمة.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Информационный листок: сведения об излучении, источником которого является ваше устройство мобильной связи (сотовый телефон)

Краткий перечень рекомендаций Министерства здравоохранения

- Пользуйтесь микрофоном / индивидуальным переговорным устройством (дибурит) или проводными наушниками.
- Не держите аппарат близко к телу.
- Ограничивайте количество и продолжительность разговоров.
- По возможности избегайте разговоров в зонах с недостаточно четким приемом сигнала.
- По возможности избегайте разговоров в тех местах, где имеются экранирующие препятствия для сигнала (лифт, поезд и т.п.).
- По возможности избегайте разговоров во время управления транспортным средством и в любом случае соблюдайте требования закона в данной области.
- Неукоснительно выполняйте правила, касающиеся использования средств сотовой связи детьми, и обучайте детей соблюдать эти правила.
- Ограничивайте интенсивность использования детьми мобильного телефона.
- Пользуйтесь вспомогательными средствами, уменьшающими контакт с источником излучения, такими как микрофон или проводные наушники.
- Примите к сведению, что уровень излучения аппарата после его поломки, ремонта или изменения оригинальной конфигурации может отличаться от стандартного.

Что такое сотовый телефон

Сотовой телефон – это устройство, использующее радиоволны для обеспечения беспроводной связи. Конструкция сотового телефона предполагает наличие в аппарате принимающего и передающего устройства, с помощью которых осуществляется связь между ним и расположенной поблизости стационарной базовой станцией. Станция оборудована принимающими и передающими антеннами.

Для осуществления связи радиоволны излучаются как антеннами станции, так и сотовым телефоном. Мобильный телефон дает меньшее, по сравнению с передающим центром (станцией мобильной связи),

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

излучение, однако из-за близости аппарата к телу воздействие носит более направленный характер: энергия излучается непосредственно с антенны, находящейся в телефоне.

Аппараты сотовой связи работают на частоте 800-2200 мегагерц. Мощность передатчика большинства современных аппаратов не превышает 0,6 ватт.

Что такое радиоизлучение

Излучение представляет собой передачу энергии на расстоянии. В зависимости от интенсивности передачи энергии излучение можно разделить на:

- Ионизирующее (передача энергии, достаточной для изменения атомной структуры) – например, рентгеновское излучение.
- Неионизирующее (передача энергии, недостаточной для изменения атомной структуры) – например, радиоизлучение.

Радиоизлучение – это электромагнитное неионизирующее излучение с интенсивностью передачиэнергии более низкой, чем у светового, рентгеновского или гамма-излучения.

Уровень излучения аппарата

При пользовании аппаратом сотовой связи голова пользователя оказывается в зоне достаточно интенсивного воздействия радиоволн. Степень воздействия излучения, источником которого является аппарат сотовой связи, измеряется в единицах SAR (Specific Absorption Rate) - удельной мощности поглощения. Число SAR показывает, какое количество поглощенной энергии приходится на единицу массы биологического материала (например, человеческого тела). Единица измерения SAR – ватт на килограмм или милливатт на грамм.

Проверка SAR осуществляется производителем аппарата. В лабораторных условиях проверяется целая исправная модель аппарата. Фактический уровень SAR аппарата сотовой связи может меняться. Как правило, в условиях приближенности к антенне базовой станции уровень SAR будет более низким, чем тогда, когда аппарат находится на значительном расстоянии от антенны базовой станции, или тогда, когда прием сигнала затруднен.

Процесс измерения SAR весьма сложен, и в мире существует лишь небольшое число лабораторий, обладающих достаточным опытом для проведения данной проверки. Производители сотовых телефонов обязаны проводить измерение уровня SAR в сложных условиях (при максимальной мощности сигнала) с соблюдением американского или европейского тестового стандарта и указывать наивысший уровень SAR из числа полученных в результате измерений.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

Ввиду сложности проверки сезонные измерения уровня SAR для аппарата не проводятся. В период, когда аппарат находится на руках у владельца, в частности в случае поломки или ремонта аппарата, а также изменения его оригинальной конфигурации, уровень SAR конкретного аппарата может отличаться от уровня SAR на момент проверки.

Максимально допустимый уровень SAR для аппарата сотовой связи, установленный Отделом предотвращения шумов и радиации Министерства экологии, составляет 2 Вт/кг в среднем на 10 граммов биологической ткани в соответствии с европейским методом проверки или 1.6 Вт/кг в среднем на 1 грамм биологической ткани в соответствии с американским методом проверки.

По информации, предоставленной производителем, наивысший уровень SAR для данной модели аппарата сотовой связи на момент его проверки производителем составляет 1.21 Вт/кг в соответствии с европейским методом проверки и 0.84 Вт/кг в соответствии с американским методом проверки.

*Указанные данные действительны только для систем передачи сигнала, принятых в Израиле.

Медицинские аспекты и техника безопасности

Интенсивное пользование сотовым телефоном предположительно влияет на состояние здоровья в силу теплового эффекта (нагревание тканей тела), возникающего при пользовании телефоном, и воздействий, не связанных с тепловым эффектом (прямое воздействие радиоизлучения низкой мощности, неспособного вызвать нагревание тканей тела). Результаты исследований, в ходе которых изучалась связь между пользованием мобильными телефонами и уровнем заболеваемости, не позволяют прийти к однозначному выводу. В последние годы наличие данной связи проверяется в рамках масштабного эпидемиологического исследования, в котором участвуют 16 научно-исследовательских центров в различных странах мира. Пока еще рано говорить об итогах исследования в целом, однако уже опубликованы частичные результаты, полученные отдельными исследовательскими центрами. Несмотря на то, что в общем и целом исследования не обнаруживают связи между пользованием сотовым телефоном и развитием опухолей, в некоторых случаях просматривается связь между относительно длительным пользованием (более 10 лет) и развитием опухолей, в особенности у людей, имевших обыкновение держать телефон с той стороны, где впоследствии образовалась опухоль. В ходе исследования, проводившегося в Израиле в рамках упомянутого международного исследования, была

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

обнаружена связь между повышенной вероятностью образования опухоли слюнной железы и продолжительным пользованием мобильным телефоном. Эта вероятность особенно высока у людей, ведущих длительные разговоры, и в том числе у тех, кто пользуется мобильным телефоном в сельских районах с относительно небольшим числом антенн (фактор, увеличивающий излучение, источником которого является аппарат).

Позиция Министерства здравоохранения основывается на том, что в настоящее время неясно, действительно ли использование сотовых технологий связано с повышением риска развития злокачественных и доброкачественных опухолей. Вместе с тем, учитывая результаты последних исследований, Министерство здравоохранения рекомендует и впредь предпринимать соответствующие профилактические меры предосторожности.

Рекомендации Министерства здравоохранения, касающиеся пользования сотовыми телефонами

В целом Министерство здравоохранения поддерживает указания большинства международных организаций, предлагающих придерживаться профилактических мер предосторожности при пользовании сотовыми телефонами. В соответствии с этим, Министерство здравоохранения предлагает следующее:

- Во время разговора рекомендуется пользование микрофоном/индивидуальным переговорным устройством или наушниками (проводными). При увеличении расстояния между аппаратом и телом пользователя уменьшается воздействие радиоизлучения. По этой причине следует держать телефон на расстоянии от тела (не носить его во время разговора на теле, например на брючном ремне, в кармане или на шее при помощи шнурка). Само собой разумеется, что сокращение числа и продолжительности разговоров по сотовому телефону представляет собой еще одно элементарное средство, уменьшающее контакты с источником излучения.
- В зонах с недостаточно четким приемом сигнала (в районах с относительно небольшим числом антенн, а также в местах, где приему сигнала мешают экранирующие препятствия, например в лифте, в поезде и т.п.), интенсивность излучения возрастает. В подобных местах разговоры с использованием сотовой связи рекомендуется сводить к минимуму. Необходимо отметить, что качество приема указывается в устройстве сотовой связи с помощью специального

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

индикатора, и это позволяет с легкостью определить наличие указанной ситуации.

- Рекомендуется особенно тщательно соблюдать правила безопасности, когда речь идет о детях, которые по природе своей в общем и целом более подвержены влиянию канцерогенных факторов. Поскольку использование сотовых телефонов детьми имеет более короткую историю по сравнению с историей их использования взрослыми, воздействие сотовых телефонов на эту категорию потребителей пока еще не выяснено. Принимая во внимание бóльшую уязвимость детей с медицинской точки зрения, влияние различных факторов, вызывающих болезнь, на ожидаемую продолжительность жизни (высокую у данной группы населения - вероятнее всего, в связи с тем, что развитие заболевания требует накопления значительного воздействия в течение длительного времени) и этические аспекты, которые следует учитывать при принятии решений, относящихся к несовершеннолетним, в данном вопросе необходимо проявлять исключительную осторожность. По этой причине Министерство здравоохранения советует родителям по возможности ограничить доступ детей к сотовым телефонам, повысить возрастной ценз несовершеннолетних пользователей, уменьшить интенсивность пользования и во всяком случае обязательно приучать детей пользоваться проводными наушниками или микрофоном во время разговоров по сотовому телефону.
- Во время управления транспортным средством желательно свести количество и продолжительность бесед по телефону к минимуму; в любом случае необходимо соблюдать статью 28 (Б) Постановлений о дорожном движении, гласящую: «При управлении движущимся транспортным средством его водитель не должен держать в руках стационарный или мобильный телефон, не должен пользоваться им - за исключением случаев, когда транспортное средство оборудовано переговорным устройством (дибурит), и не должен отправлять или читать текстовые сообщения (SMS)". В соответствии с примечанием к этому постановлению, переговорное устройство (дибурит) – это устройство, позволяющее пользоваться телефоном, не держа его в руках; только при наличии данного устройства телефон устанавливается в автомобиле в устойчивом положении, предотвращающем его падение. Сотовый телефон, стационарно установленный в автомобиле, рекомендуется оборудовать антенной, находящейся вне салона автомобиля,

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

а не внутри его. При выборе соединения между телефоном и микрофоном рекомендуется предпочесть системе blue tooth проводное соединение.

Влияние сотового телефона на работу медицинского оборудования

Как правило, современное медицинское оборудование достаточно хорошо защищено от воздействия радиоволн, поэтому в целом нет оснований опасаться того, что сотовый телефон сможет помешать нормальной работе оборудования. Вместе с тем, Министерство здравоохранения не рекомендует держать сотовый телефон в непосредственной близи (на расстоянии 30-50 см) от медицинского оборудования, которое носится на теле или имплантировано в тело больного.

В циркуляре Лечебного управления Министерства здравоохранения от 2002 года, предназначенном для руководства больниц, устанавливается, что пользование сотовыми телефонами и беспроводными средствами связи в больницах должно осуществляться с учетом заботы о здоровье и безопасности пациента. С другой стороны, в том же документе указывается на то, что необходимо позволять персоналу, больным и членам их семей пользоваться преимуществами, заключающимися в получении данного рода услуг. В циркуляре, помимо прочего, перечисляются зоны, в которых использование сотовых телефонов безусловно запрещено, и зоны, в которых их использование разрешено при условии сохранения безопасного расстояния между сотовым телефоном и зонами работы медицинского оборудования или систем оборудования для поддержания жизнедеятельности.

Сведения, содержащиеся в данном листке, основаны главным образом на информации, опубликованной официальными органами Государства Израиль (Министерством здравоохранения, Министерством экологии и Министерством связи).

Рекомендуется периодически знакомиться с информацией, размещаемой на сайте Министерства здравоохранения, и действовать в соответствии с его рекомендациями.

Адрес сайта: *www.health.gov.il*

Где найти дополнительную информацию?

Предлагаем вашему вниманию несколько независимых источников информации, в числе которых:

WHO - Международная организация здравоохранения – *www.who.int/emf*

IARC - Международное агентство по изучению рака - *www.iarc.fr*

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.

FDA - Управление по контролю за продуктами и медикаментами, США - *www.fda.gov/Radiation-EmittingProducts/RadiationEmittingProductsandProcedures/HomeBusinessandEntertainment/CellPhones/default.htm*

ICNIPR - Международная комиссия по защите от неионизирующего излучения - *www.icnipr.de*

RSC - Канадское королевское общество - *www.rsc.ca*

Центр ядерных исследований «Сорек» - *www.radiation-safety-soreq.co.il*

Министерство экологии - *www.sviva.gov.il*

Министерство промышленности, торговли и занятости - *www.moital.gov.il*

**Определяющей версией является версия на иврите.

This is an Internet version of this publication. © Print only for private use.